

JACKE & WESTE VESTE & GILET JACKET & VEST CHAQUETA & CHALECO

ABC: körpernah, ajusté, fitted, ajustado

Größen Tailles Sizes Tallas	Eur	114 cm										140 cm									
		44	46	48	50	52	54	56	58	60		44	46	48	50	52	54	56	58	60	
A	m	2,25	2,35	2,35	2,35	2,60	2,65	2,75	2,90	3,10		1,70	1,75	1,75	1,75	2,05	2,05	2,10	2,15	2,25	
A Futter, Doublure, Lining, Forro	m	1,60	1,65	1,65	2,00	2,00	2,05	2,30	2,40	2,55		1,50	1,50	1,50	1,55	1,60	1,70	1,75	1,85	2,05	
B	m	2,00	2,00	2,00	2,00	2,30	2,35	2,40	2,45	2,50		1,90	1,90	1,90	1,95	1,95	1,95	2,00	2,00	2,00	
B Futter, Doublure, Lining, Forro	m	1,65	1,65	1,65	1,90	1,90	1,90	1,90	1,95	1,95		1,30	1,30	1,30	1,30	1,35	1,60	1,65	1,65	1,65	
C	m	2,20	2,20	2,20	2,25	2,40	2,60	2,60	2,60	2,85		1,75	1,75	1,75	1,80	1,80	2,15	2,15	2,20	2,20	

▶ mit Richtung avec sens with nap con dirección

★ ohne Richtung sans sens without nap sin dirección

AB: Steppstoffe, leichte Wollstoffe,
C: Jeansstoffe

AB: quilted fabrics, lightweight wools,
C: denim fabrics

AB: tissu matelassé, lainage léger,
C: toile de jean

AB: gewatteerde stoffen, lichte
wollen stoffen, C: spijkerstoffen

AB: tessut trapuntati, lana leggera;
C: tela jeans

AB: telas pespunteadas,
géneros ligeros de lana,
C: telas de jeans

AB: Vadderade tyger,
lätta ylletyger, C: Jeanstyger

AB: Vatterede stoffer, lette uldstoffer,
C: Jeansstoffer

AB: стеганные ткани,
легкая шерсть
C: деним

AC:

A:

B:

A

C

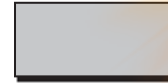
© by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda-Platz 2, 77652 Offenburg, Germany

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet.

All models are copyrighted. Reproduction for commercial purposes is not allowed.

Tous les modèles sont sous la protection des droits d'auteur, leur reproduction à des fins commerciales est strictement interdite.

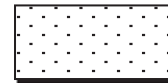
Para todos los modelos se reservan los derechos de autor, está prohibida la reproducción con fines comerciales



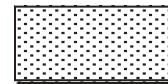
rechte Stoffseite • right side •
endroit • goede kant • diritto della
stoffa • lado derecho de la tela •
tygets räta • stoffets retside •
лицевая сторона



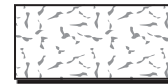
linke Stoffseite • wrong side • envers
verkeerde kant • rovescio
della stoffa • lado revés de la tela •
tygets aviga • stoffets vrangside •
изнаночная сторона



Einlage • interfacing • triplure •
tussenvoering • rinforzo • entrete-
la mellanolägg • indlæg •
прокладка

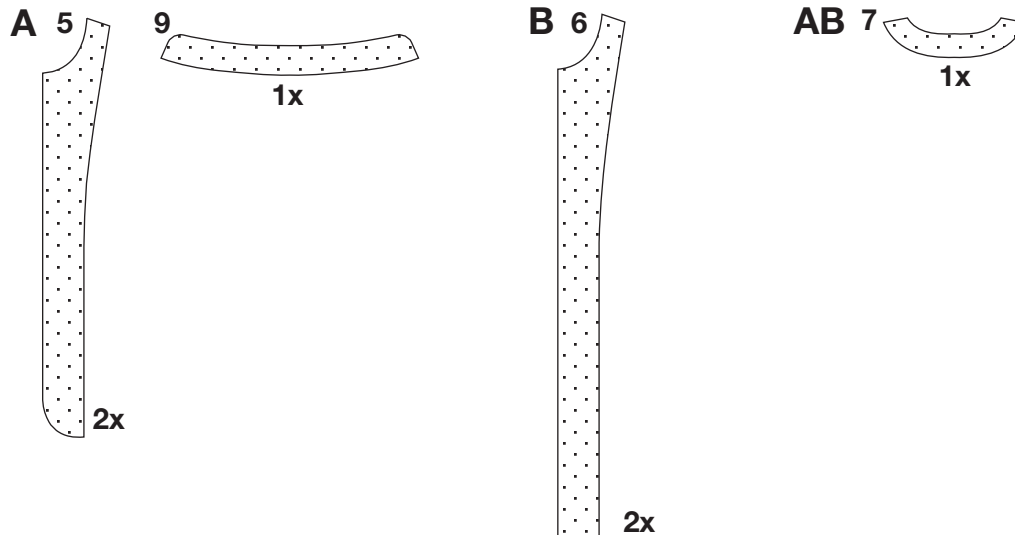


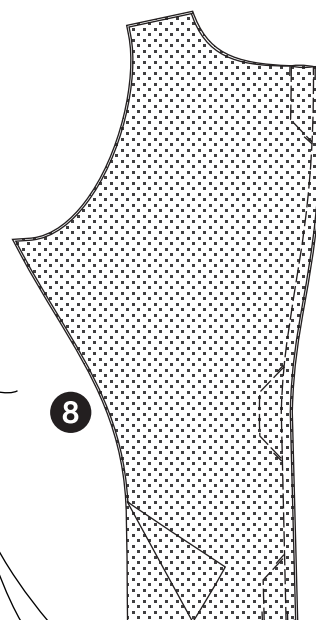
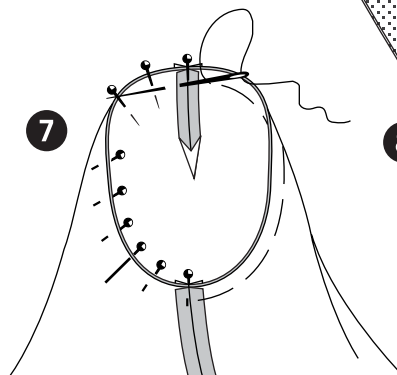
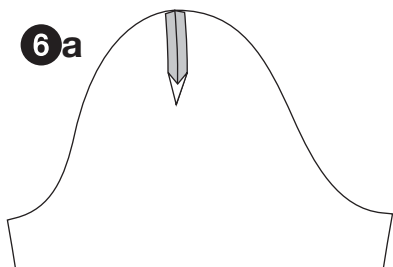
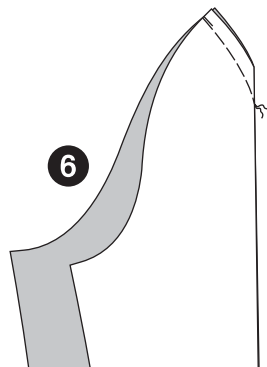
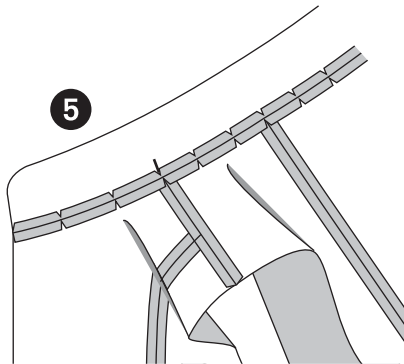
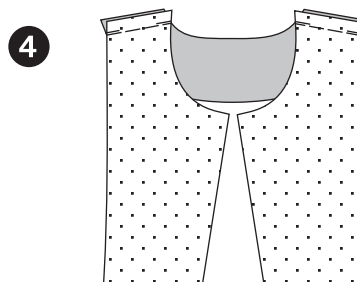
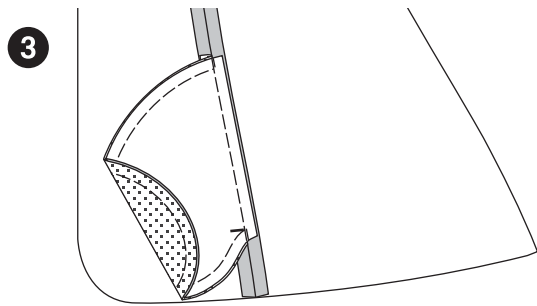
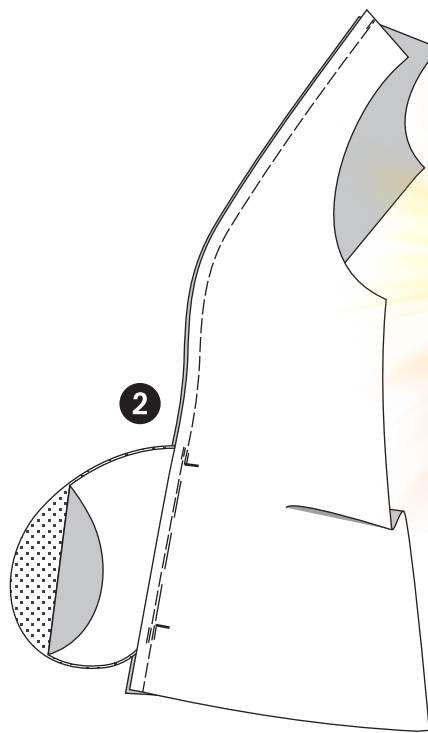
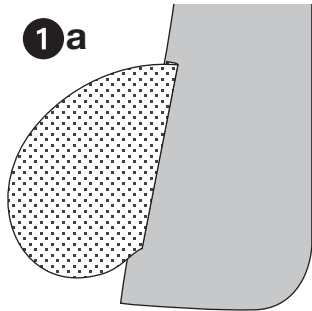
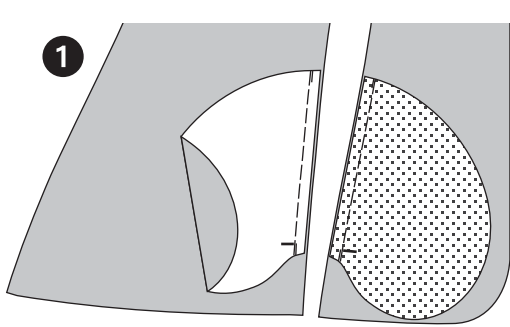
Futter • lining • doublure • voering
fodera • forro • foder • fór •
подкладка

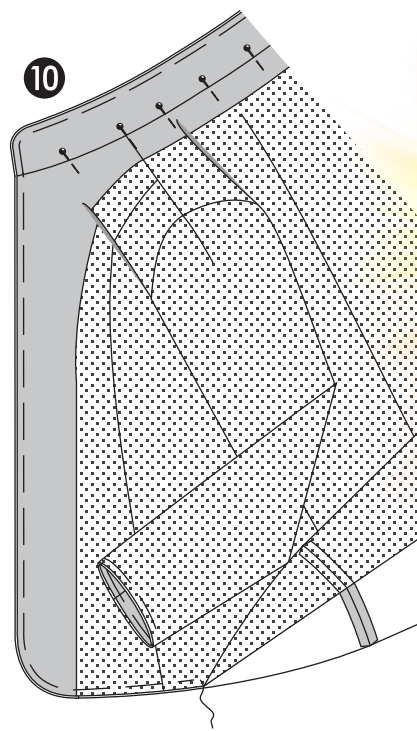
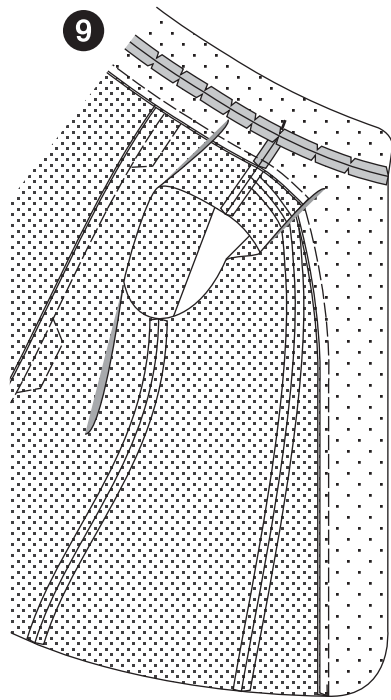


Volumenvlies • batting • vlieseline
gonflante • volumevlies •
fliselina ovattata • entrete-
la relleno • polyestervlieslin •
volumenvlies • волюменфлиз

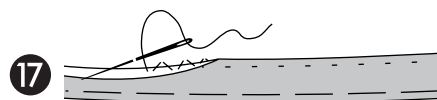
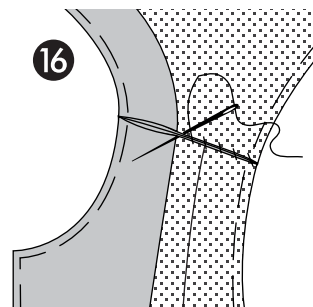
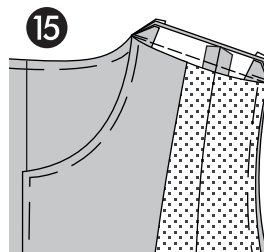
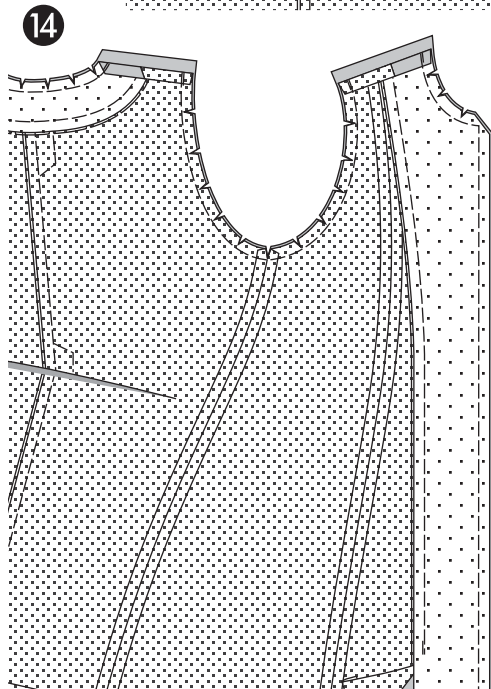
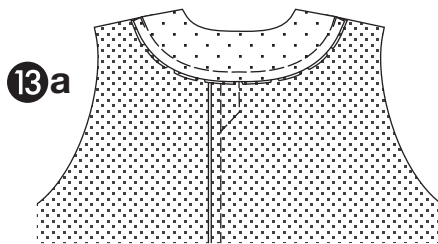
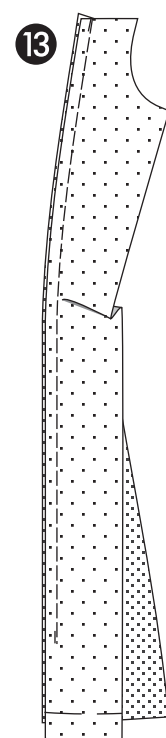
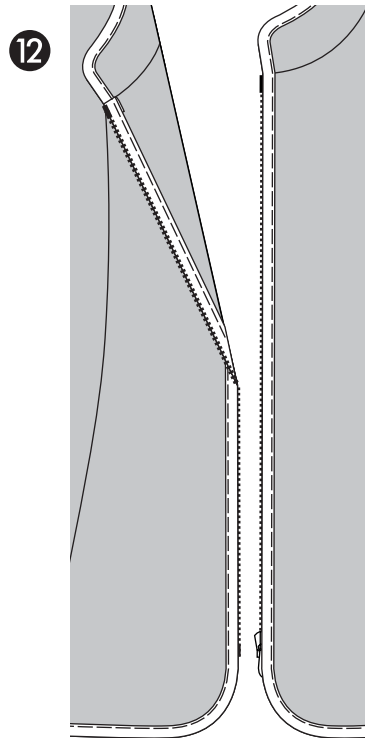
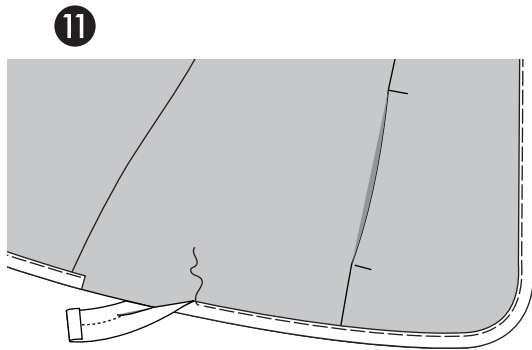
EINLAGE • INTERFACING • TRIPLURE • TUSSENVOERING • RINFORZO • ENTRETELA • MELLANLÄGG • INDLÆG • ПРОКЛАДКА

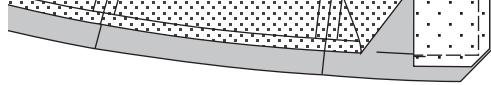




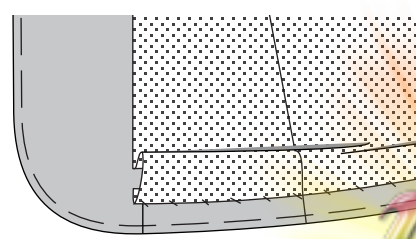


245





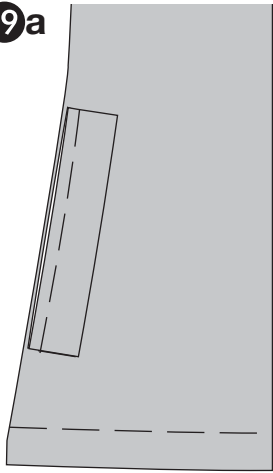
18



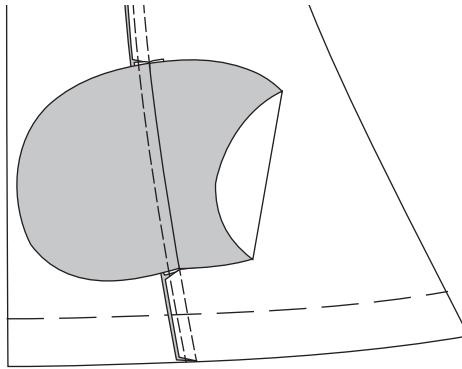
19



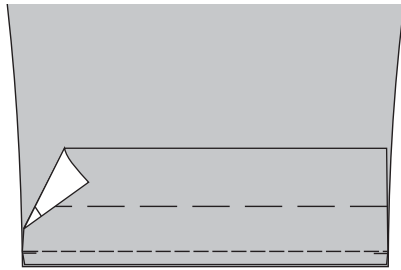
19a



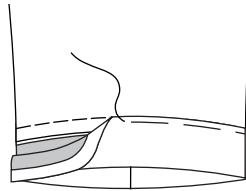
20



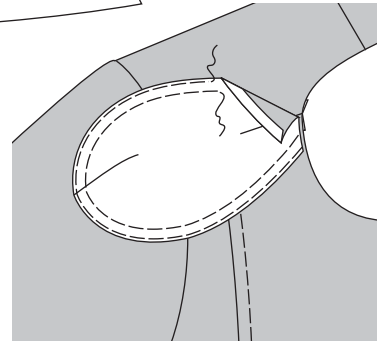
21



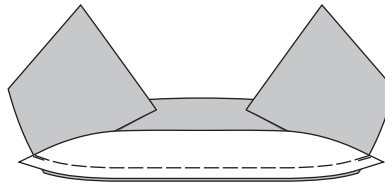
22



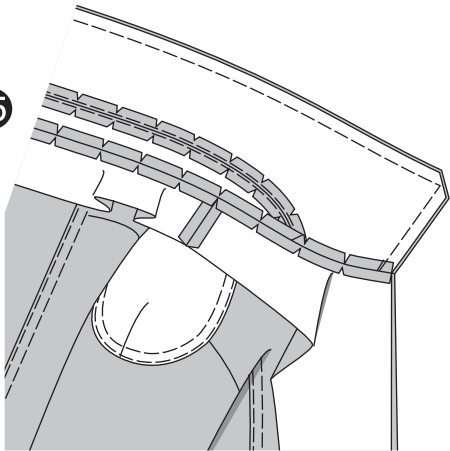
23



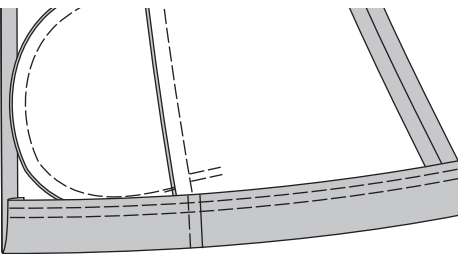
24



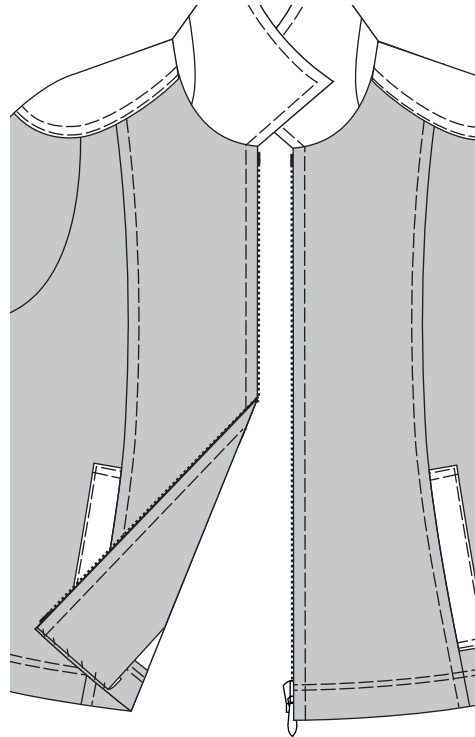
25



26

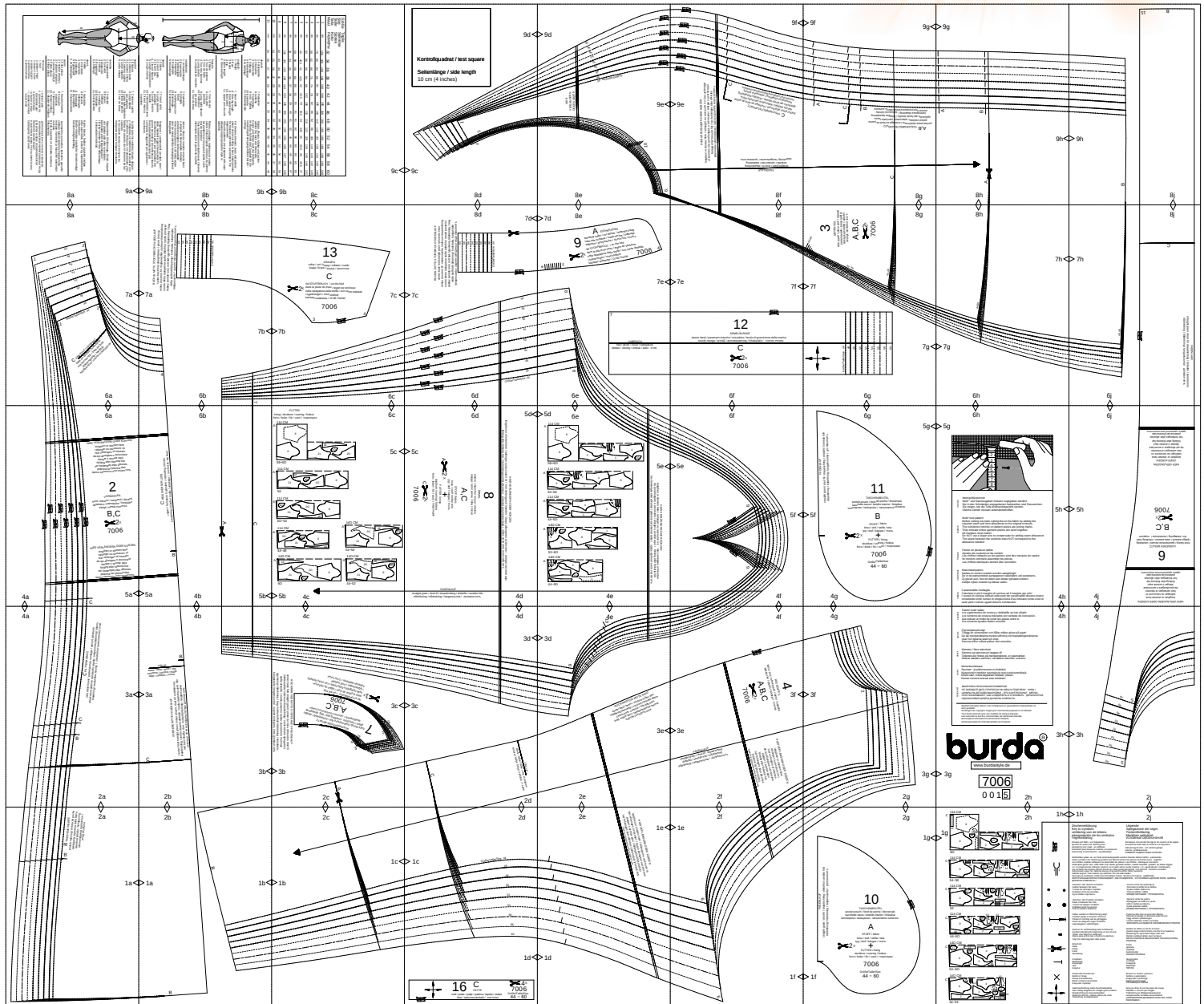


27



burda Download-Schnitt

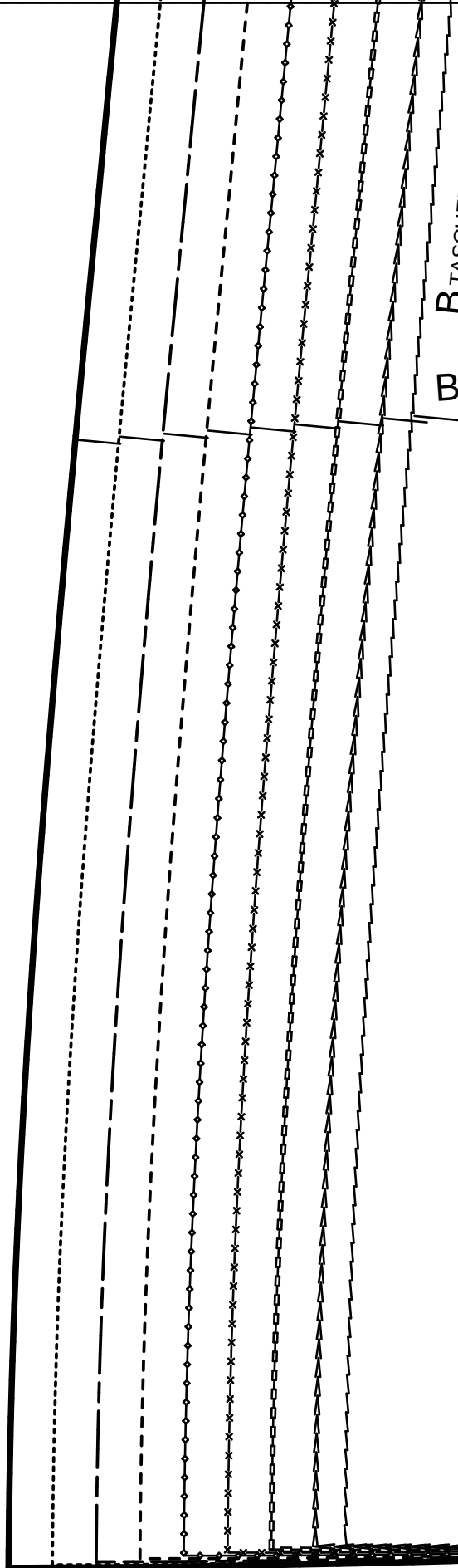
Modell 7006 Bogen A



Copyright 2013 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.



B

B

TASCHENEINGRIFF

pocket opening / entrée de poche
 zakingang / apertura della tasca
 abertura bolsillo / ficköppning
 lommeindgang / taskunsuu /
 ВХОД В КАРМАН

2a



1a

2b

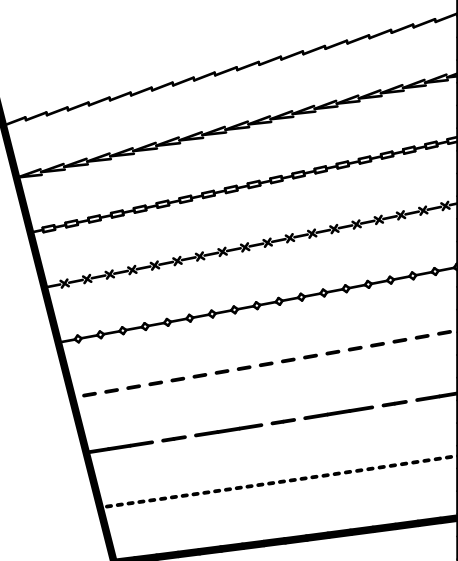
1a

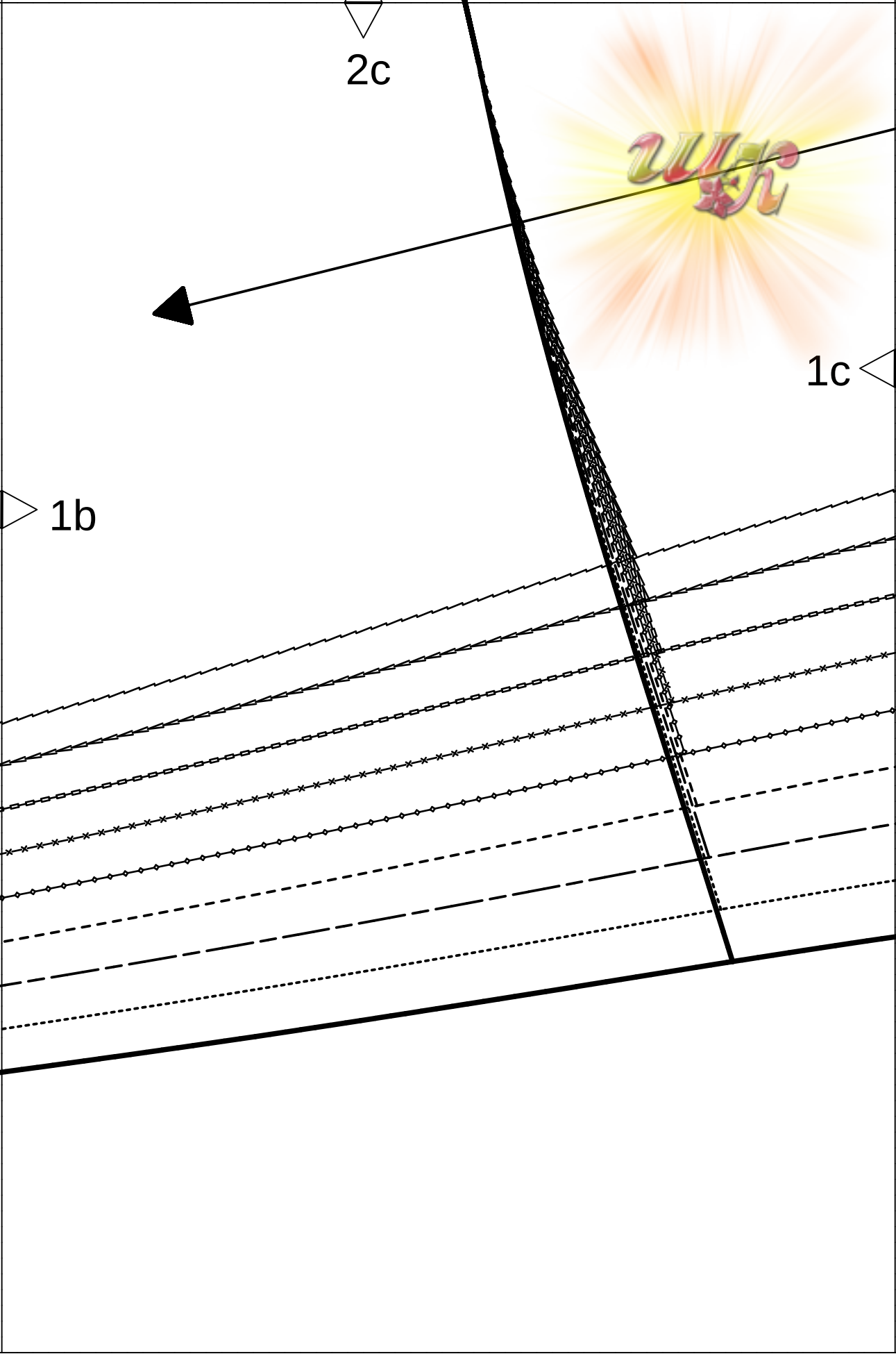
1b

B

B

WU





2d



Größe/Taille/Size 44

46

48

50

52

54

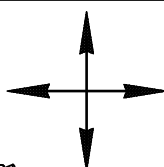
56

58

60

1c

1d



16

C

PATTE

welt / patte / patje / pattina / tapeta / stolpe
liste / taskunsuukaitale / ЛИСТОЧКА



4x

7006

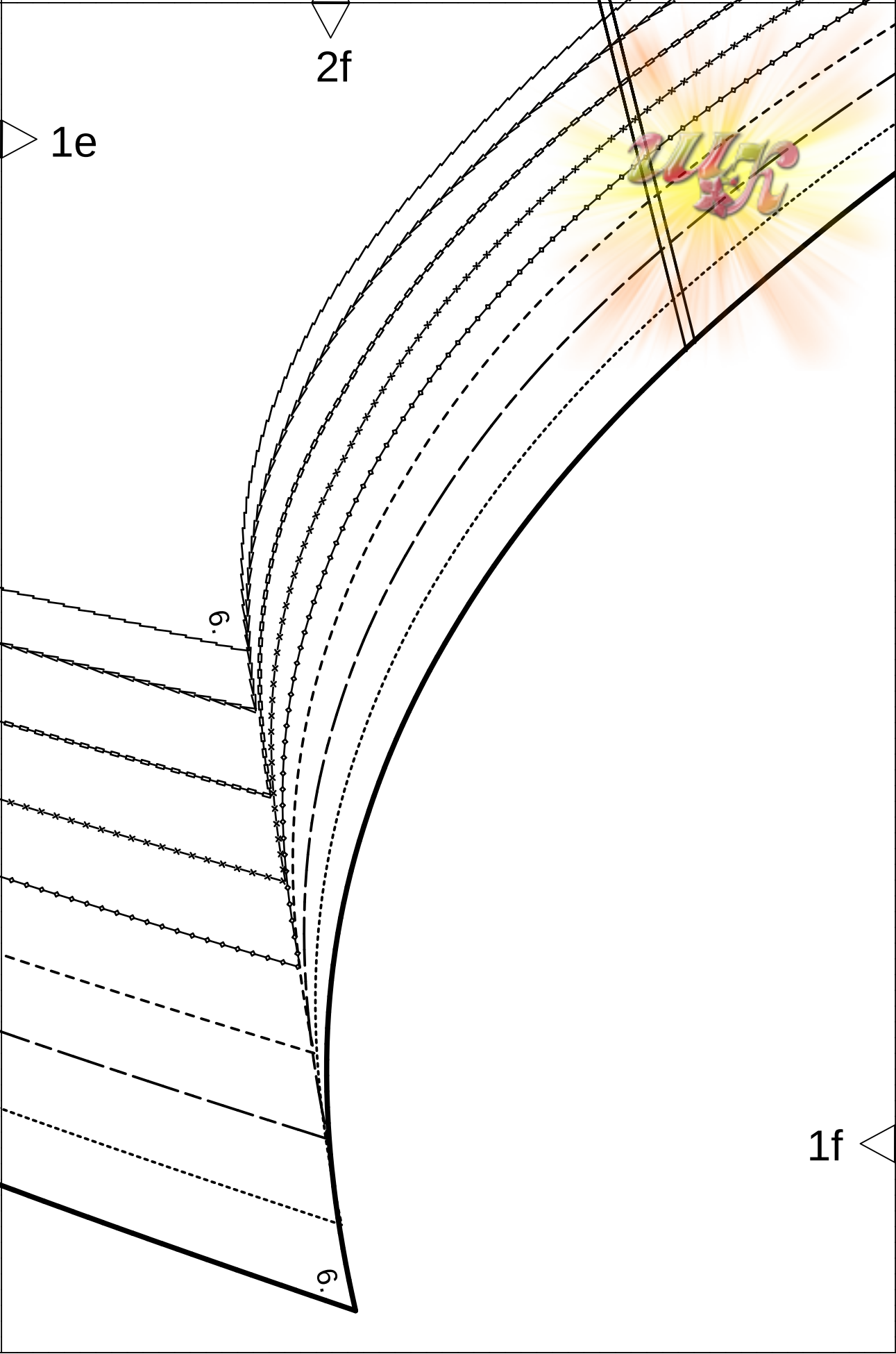
Größe/Taille/Size
44 – 60

1e

HIER NER ANGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
lengthen or shorten / verlängern oder kürzen
hier verlängern oder kürzen / ici rallonger ou raccourcir
alargar o acortar aqui / förlänga eller förkorta här
her förlängas eller forkortas / pidennä tai lyhennä tästä
здесь удлинить или укоротить

2e

1d



2g



1g

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / dirittofil / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

10

TASCHENBEUTEL

pocket pouch / fond de poche / binnenzak
sacchetto tasca / bolsillo interior / fickpåse
iommepose / taskupussi / МЕШКОВИНА КАРМАНА

A

STOFF / fabric

tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ



+

FUTTER / lining

doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

7006

Größe/Taille/Size

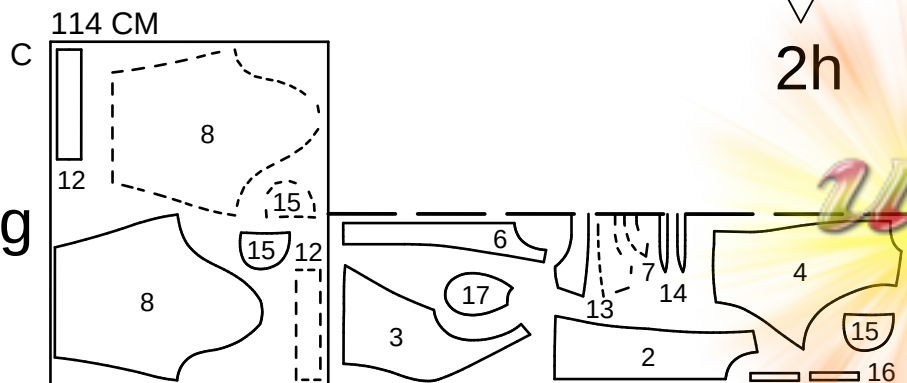
44 – 60

1f

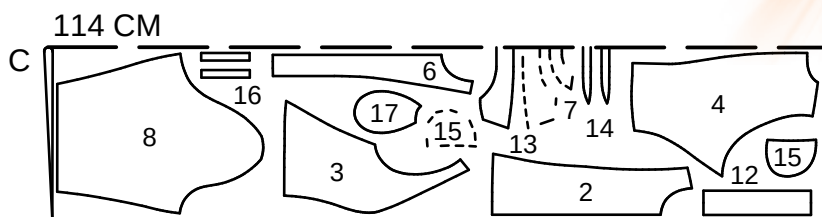
1g

2h

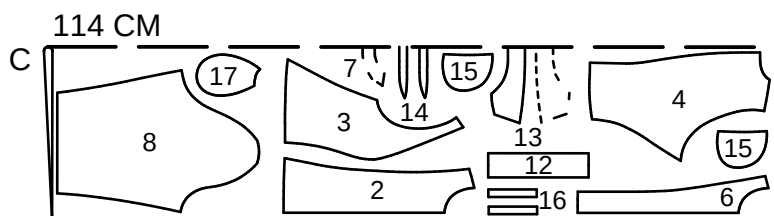
1h



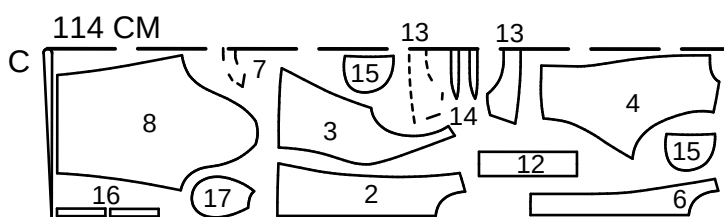
60



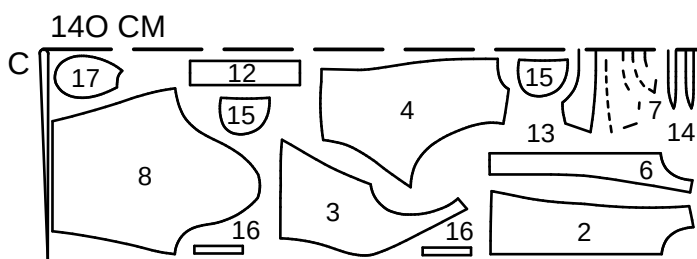
54-58



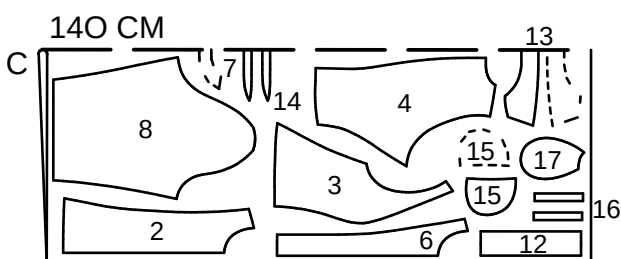
52



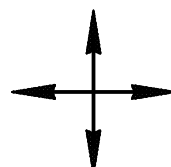
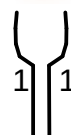
44-50



54-60



44-52



1h

2j

Zeichenerklärung Key to symbols verklaring van de tekens interpretación de los símbolos Tegnforklaring

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de pespunte
Henvisning til sømmerums- og stikkelinjer

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk imellen stjernerne.

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooien in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues según la flecha.
Læg læggene i pilretningen.

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Tekens voor begin en einde spli.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.

Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring

Knopfloch
Buttonhole
knoopsgat
Ojal
Knaphul

Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knoop of druckknoop
Botón o broche de presión
Knap eller trykknapp

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbeelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner

Légende Spiegazione dei segni Teckenförklaring Merkkien selitykset УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poimuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКИ РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerkki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

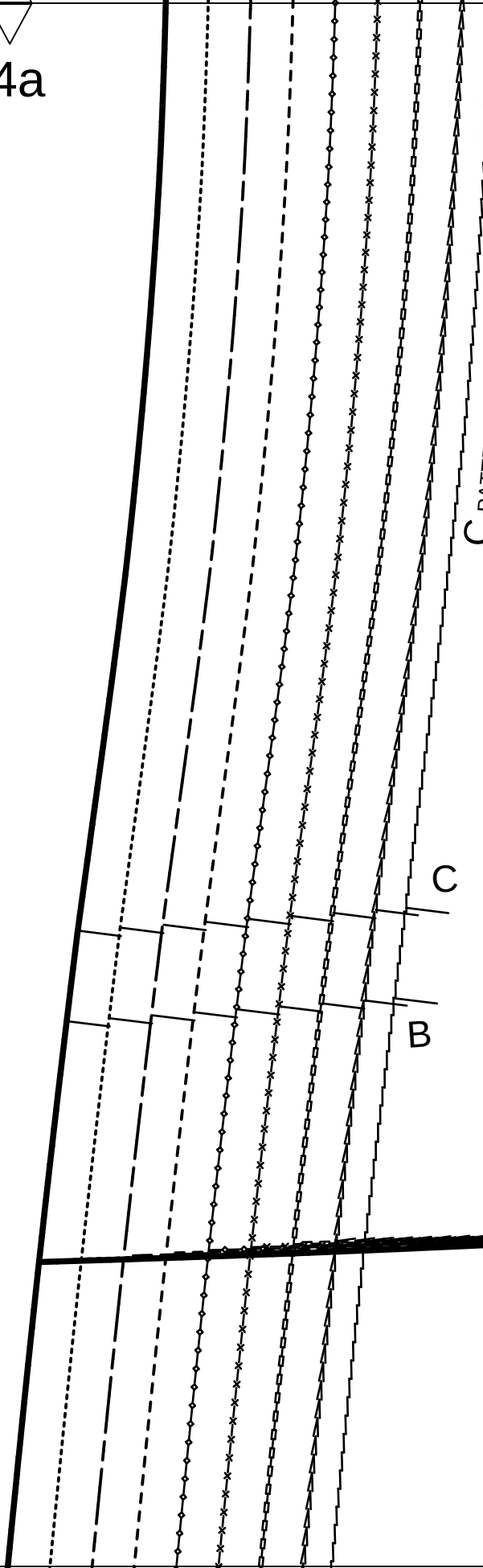
Boutonnière
occhiello
Knapphål
Napinläpi
ПЕТЛЯ

Bouton ou bouton-pression
botone o automatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painonappi
ПУГОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit-fil voir les plans de coupe
Drittofilo, v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklippningsplanerna
Langansuunta, ks leikkuusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.



4a



C PATTENANSATZ

welt attachment / patte ligne de montage / aanzet zakstrook
attaccatura pattina / aplicaciòn tapeta / stolpens fastsättning / listens
tilsætning / taskulistan kiinnity / линия ПРИТАЧИВАНИЯ ЛИСТОЧКИ

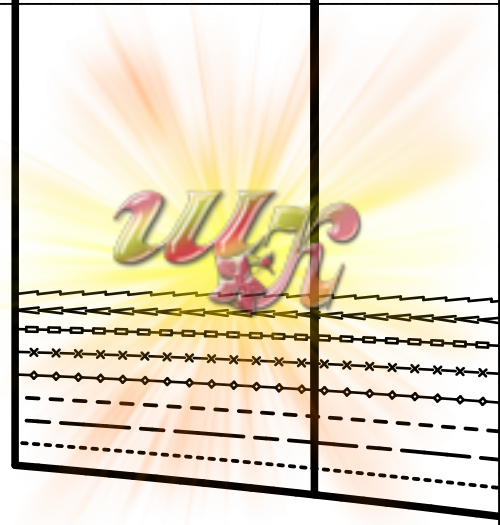
2a



3a



4b



B

TAILLE

waist / taille / taille / vita
contorno / cintura / midje
talje / vyötärö / ТАЛИЯ

3a

VORDERE MITTE FADENLAUF
center front straight grain / milieu devant, droit fil / middenvoor,
draadrichting / centro davanti, dritto filo / medio delantero sent. hilo
mitt fram blixtnås / forr. midte trådretning / langansuunta
keskietu / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА ДОЛЕВАЯ НИТЬ

C

2b

3b



4c

3c

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil
middenachter stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura
stoffa drittofilo / medio posterior doblez sentido hilo / mitt bak
tygvikning tråddriktning / bag. midte stoffold trådretning / keskitala,
kangastalte, langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
! tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

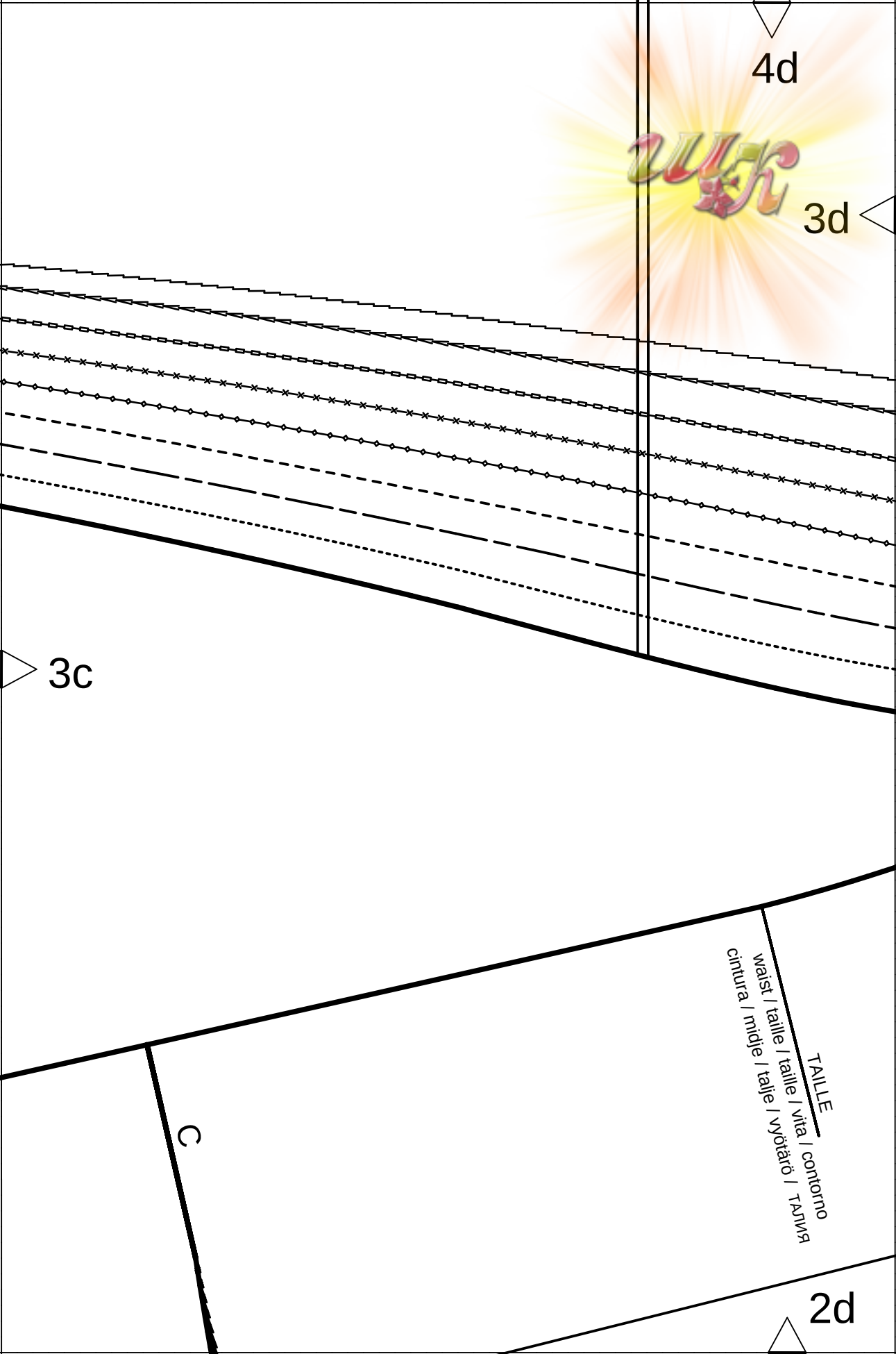
A,B,C
7006

RÜCKWÄRTIGER BESATZ
back facing / parementure dos / achterbeleg / ripiego
diestro / vista post. / infodring bak / bag. belægning
takasisävara / ОБАЧКА ГОРЛОВИНЫ СПИHKИ



2c

3b



4d

3d

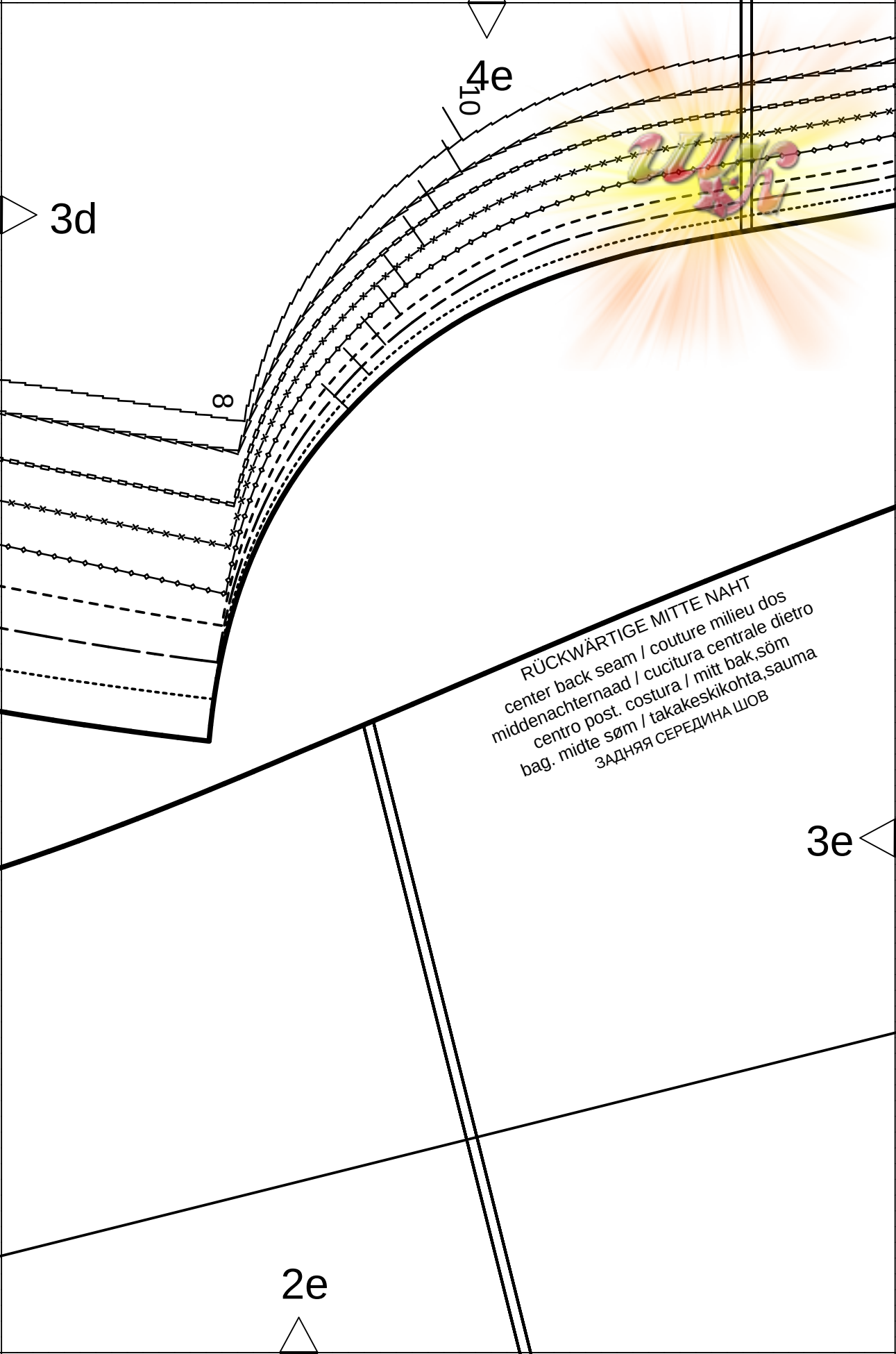
3c

C

TAILLE

waist / taille / taille / vita / contorno
cintura / midje / talje / vyötärö / TALIYA

2d



3d

4e

8

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT
center back seam / couture milieu dos
middenachternaad / cucitura centrale dietro
centro post. costura / mitt bak,söm
bag. midte søm / takakeskikohta,sauma
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

2e

3e

4f



4

3f

RÜCKENTEIL

back / dos / achterpand / dietro / espalda
bakstycke / rygdel / takakpl / спинка

A, B, C



7006

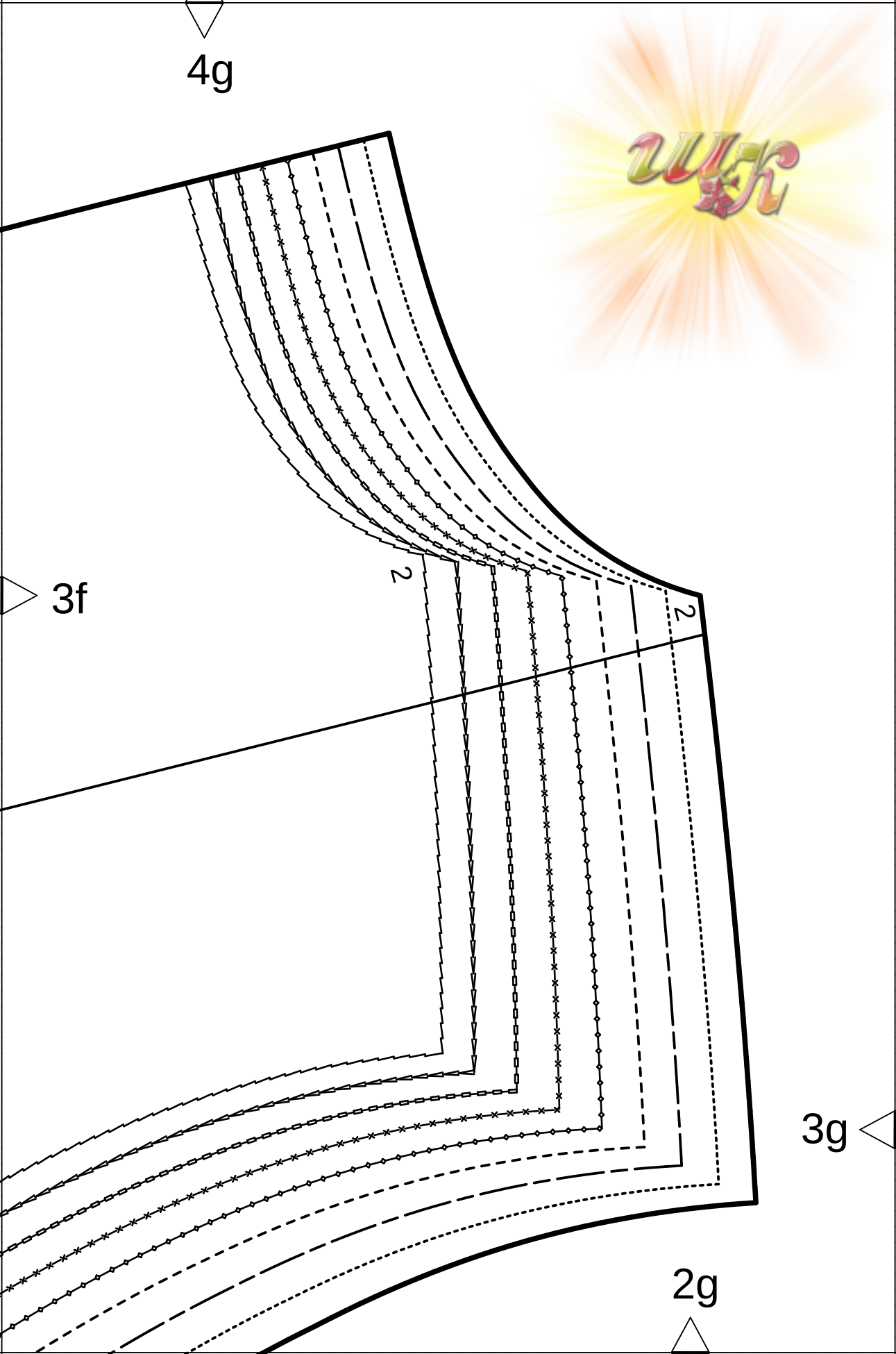
3e

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / tråddriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
lengthen ou raccourcir ici
rallonger of inkorten
hier verlengare o accorcicare
da qui allungate o acortar aqui
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлиннить или укоротить

2f



español

Patrón multi-tallas
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocaciún,
que indican el modo de coser les piezas entre si.
Los números iguales deben coincidir.

svensk

Flerstorleksmönster
Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättingsmärkena
visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønster i flere størrelser
Sømme og sømmerum lægges til!
Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene ættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkaan kaava
Sauman- ja päärmevarat on lisättävä
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitukset.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkaan.

русский

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗУ!
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberrecht, gewerbliches Nacharbeiten ist
nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

4h

burda®

www.burdastyle.de

3g

7006

0 0 1 5

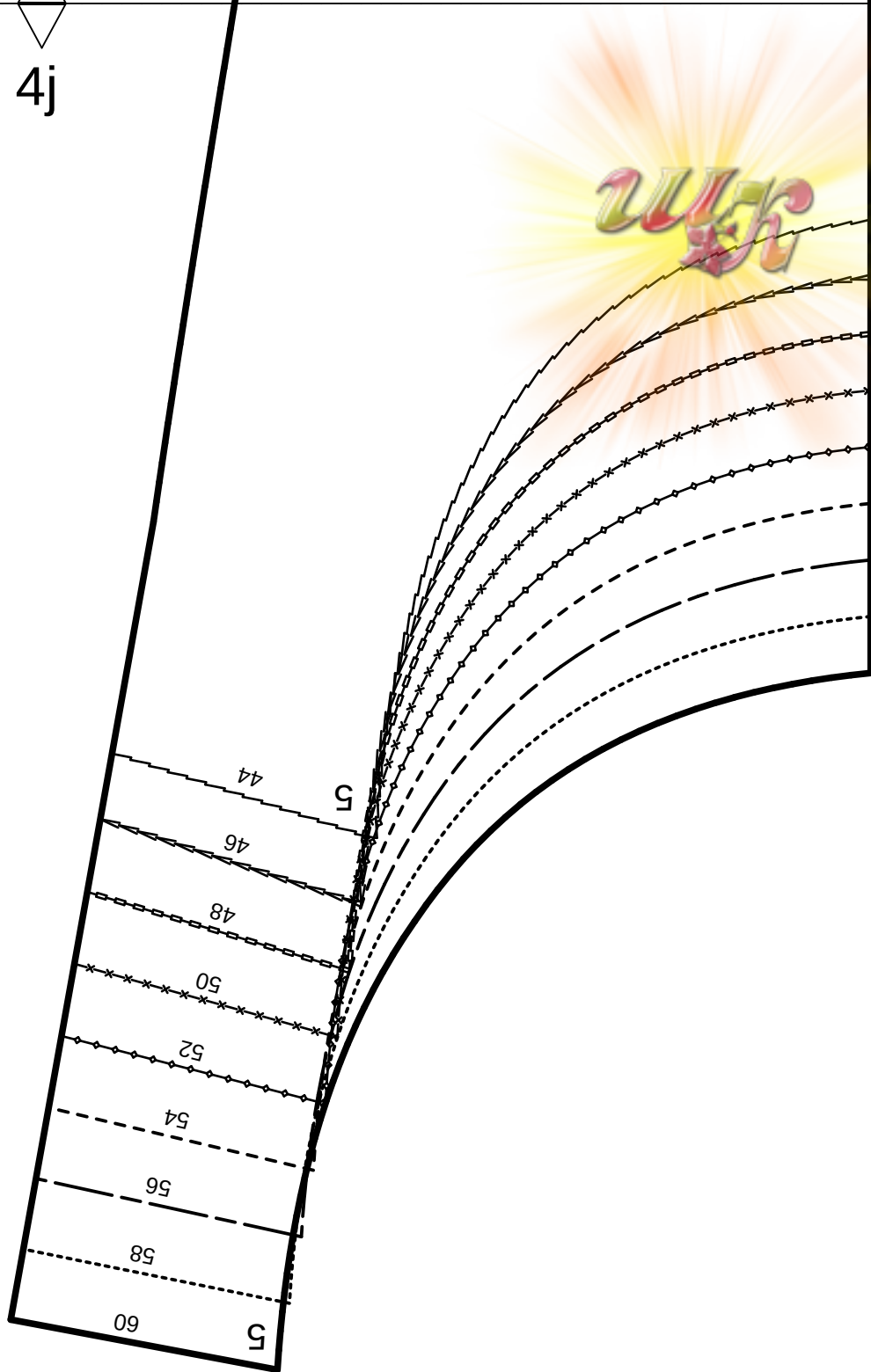
2h

3h

4j

2j

3h



6a



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

2

VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti
delantero / framstycke / forstykke
etukpl / ПЕРЕД, ПОЛОЧКА

B, C

✂ 2x

7006

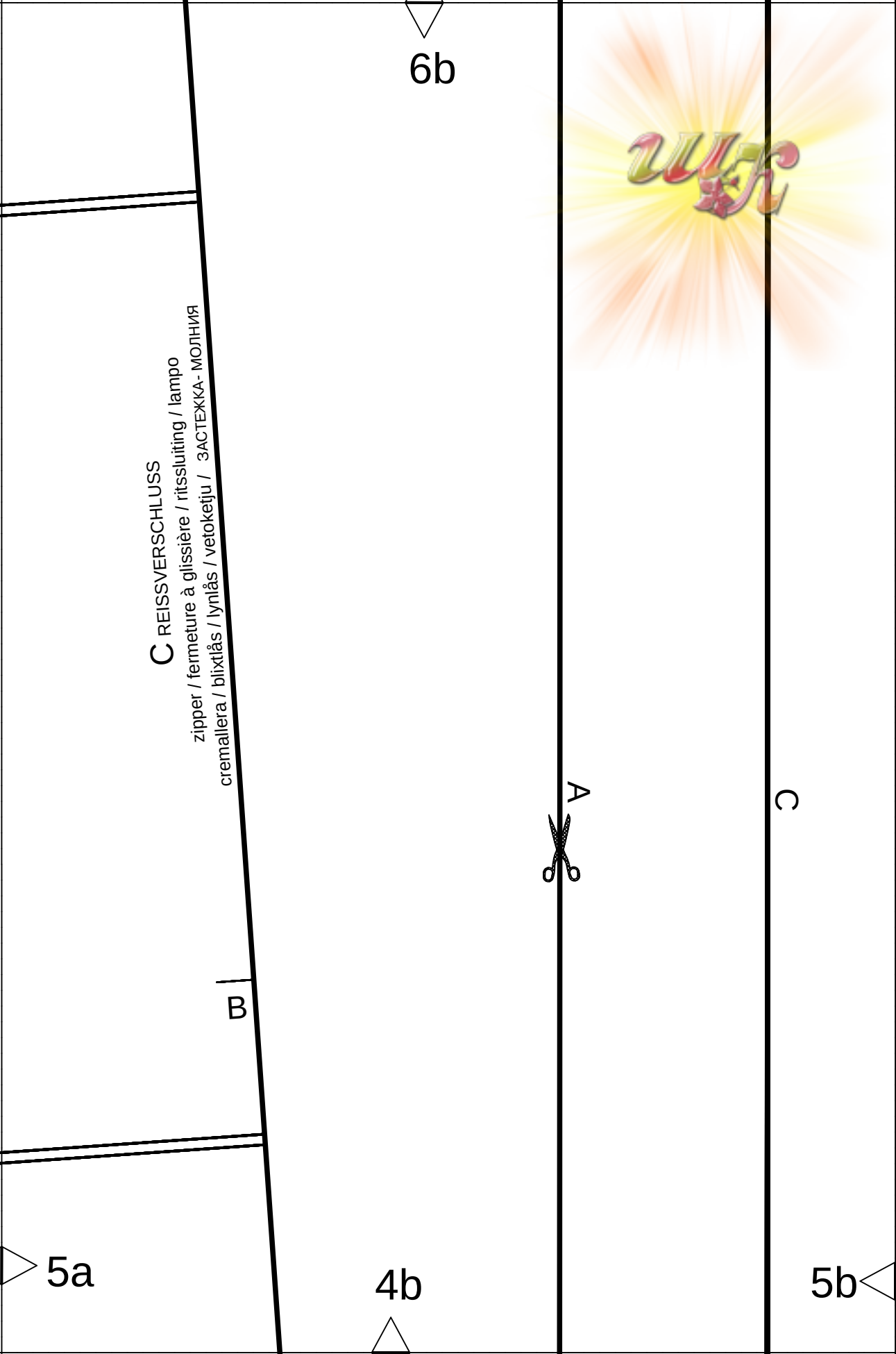
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

4a

5a

C



C REISSVERSCHLUSS

zipper / fermeture à glissière / ritssluiting / lampo
cremallera / bixtlâs / lynlås / vetoketju / ЗАСТЕЖКА-МОЛНИЯ

B



A

C

6b

4b

5a

5b

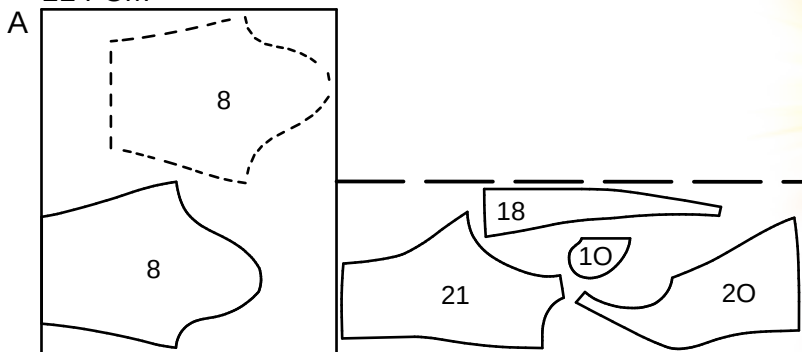
UHF

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

6c

114 CM

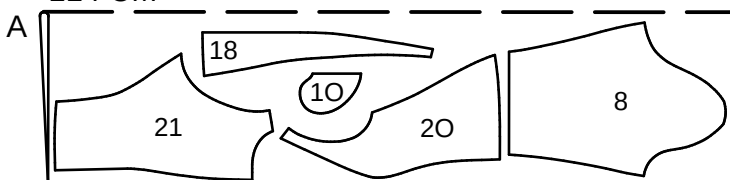


58+60



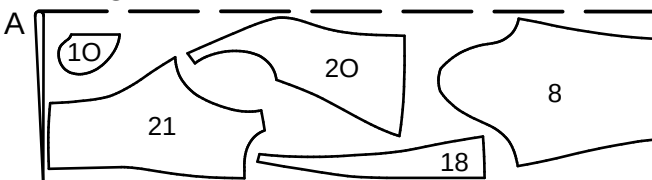
5c

114 CM



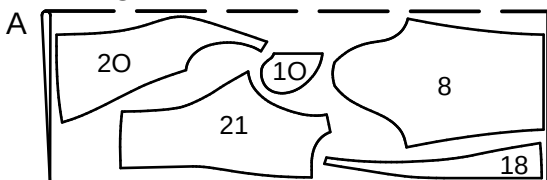
56

114 CM



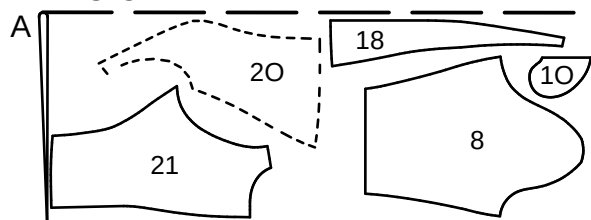
50-54

114 CM



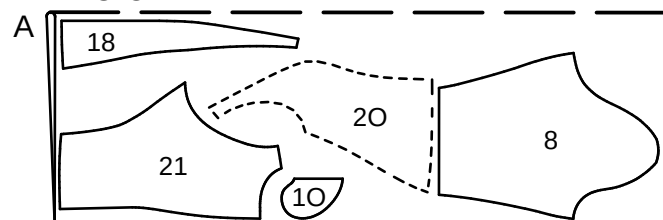
44-48

140 CM



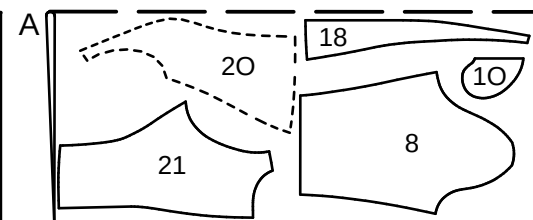
54-58

140 CM



60

140 CM



44-52

5b

4c

5d

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
 förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes / pidenhã tai lyhennã tãstã / здесь удлинить или укоротить

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

8

ÄRMEL

sleeve / manche / mouw / manica
 manga / ärm / ærme / hiha / рукав

6d

A,C

STOFF / fabric

tissu / stof / stoffa / tela
 tyg / stof / kangas / ткань

A  2x

+

FUTTER / lining

doublure / voering / fodera
 forro / foder / för / vuori / подкладка

C  2x

7006

5c

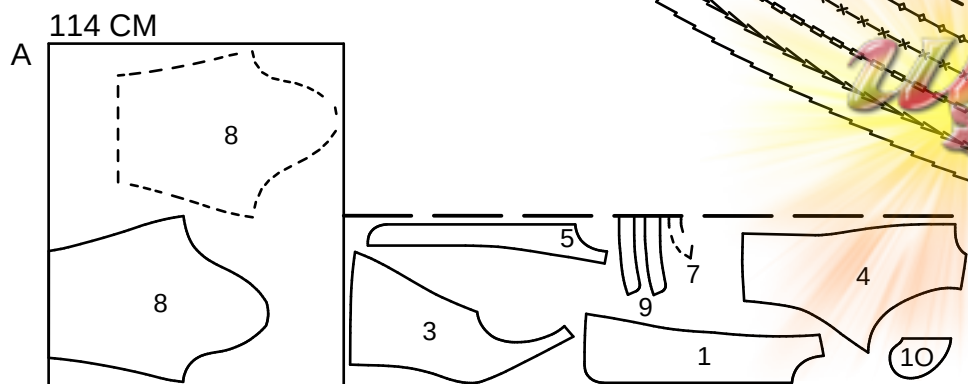
FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
 tråddriktning / tråddretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

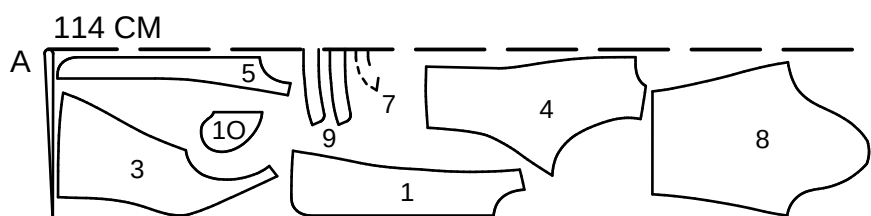
4d

5d

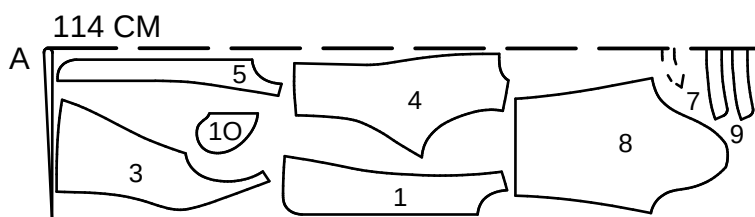
6e



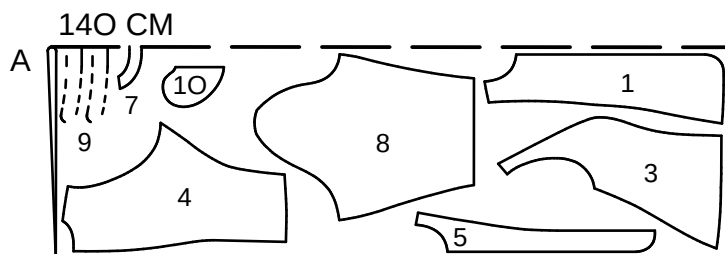
58+60



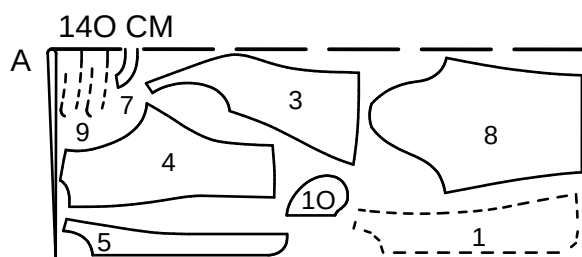
52-56



44-50



52-60

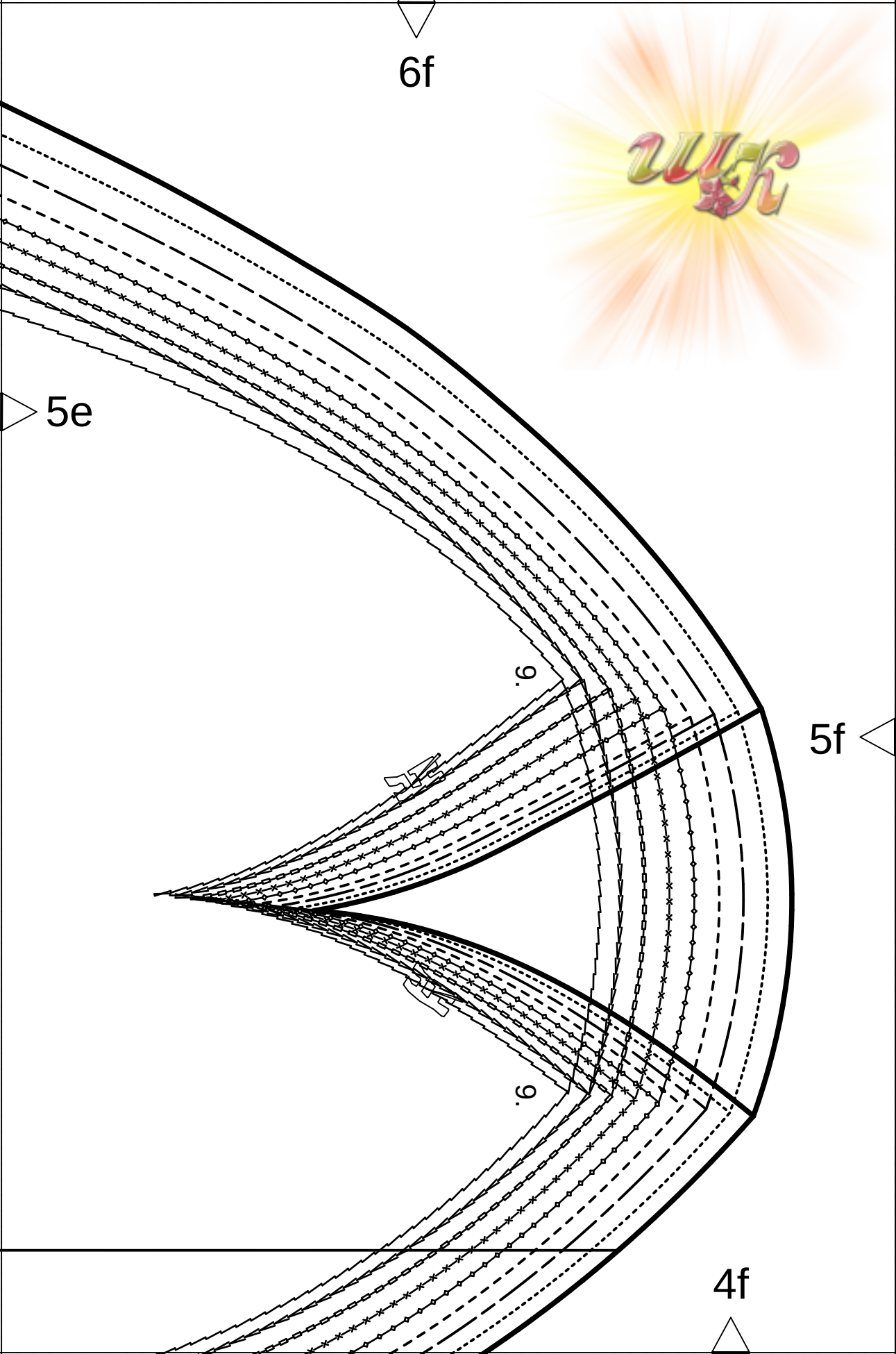


44-50

5e

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
 lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen of inkorten
 da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
 her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

4e



FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådrätning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

6g

5g



11

TASCHENBEUTEL

pocket pouch / fond de poche / binnenzak
sacchetto tasca / bolsillo interior / fickpåse
iommepose / taskupussi / МЕШКОВИНА КАРМАНА

B

STOFF / fabric

tissu / stof / stoffa / tela

tyg / stof / kangas / ТКАНЬ



+

FUTTER / lining

doublure / voering / fodera

forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

7006

Größe/Taille/Size

44 – 60

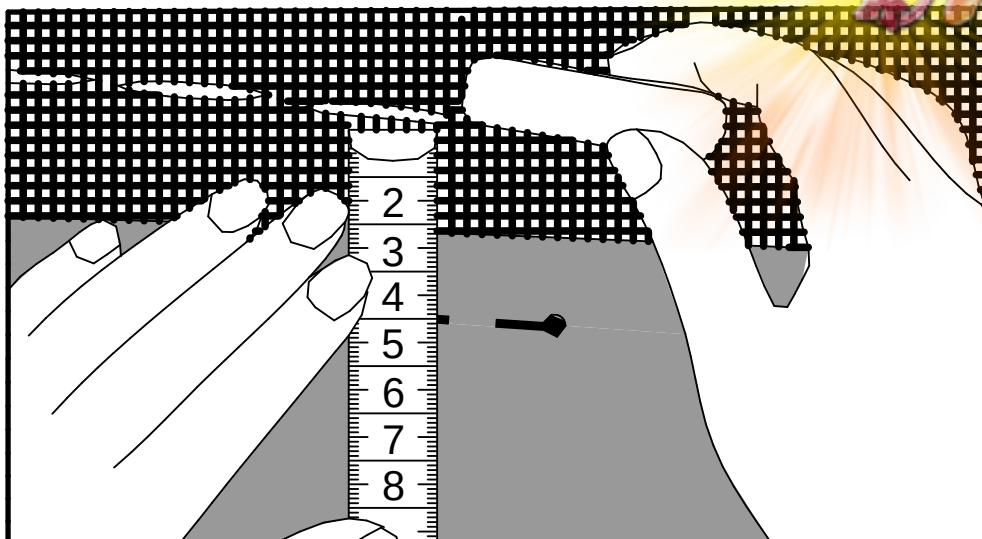
4g

5f



6h

5g



deutsch

Mehrgrößenschnitt

Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

Multi-size pattern

Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
They indicate where garment pieces are sewn together.
All numbers must match!
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

français

Patron en plusieurs tailles

Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils montrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands

Meermatenpatron

Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano

Cartamodello mutitaglia

Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

5h

4h

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlängern of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aqui
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлиннить или укоротить

9

VORDERER BESATZ
front facing / parementure devant / voorbelæg
ripiego davanti / vista anterior / infodring fram
förr. belægning / etusisävarara / noðaðoft

B, C

✂x2

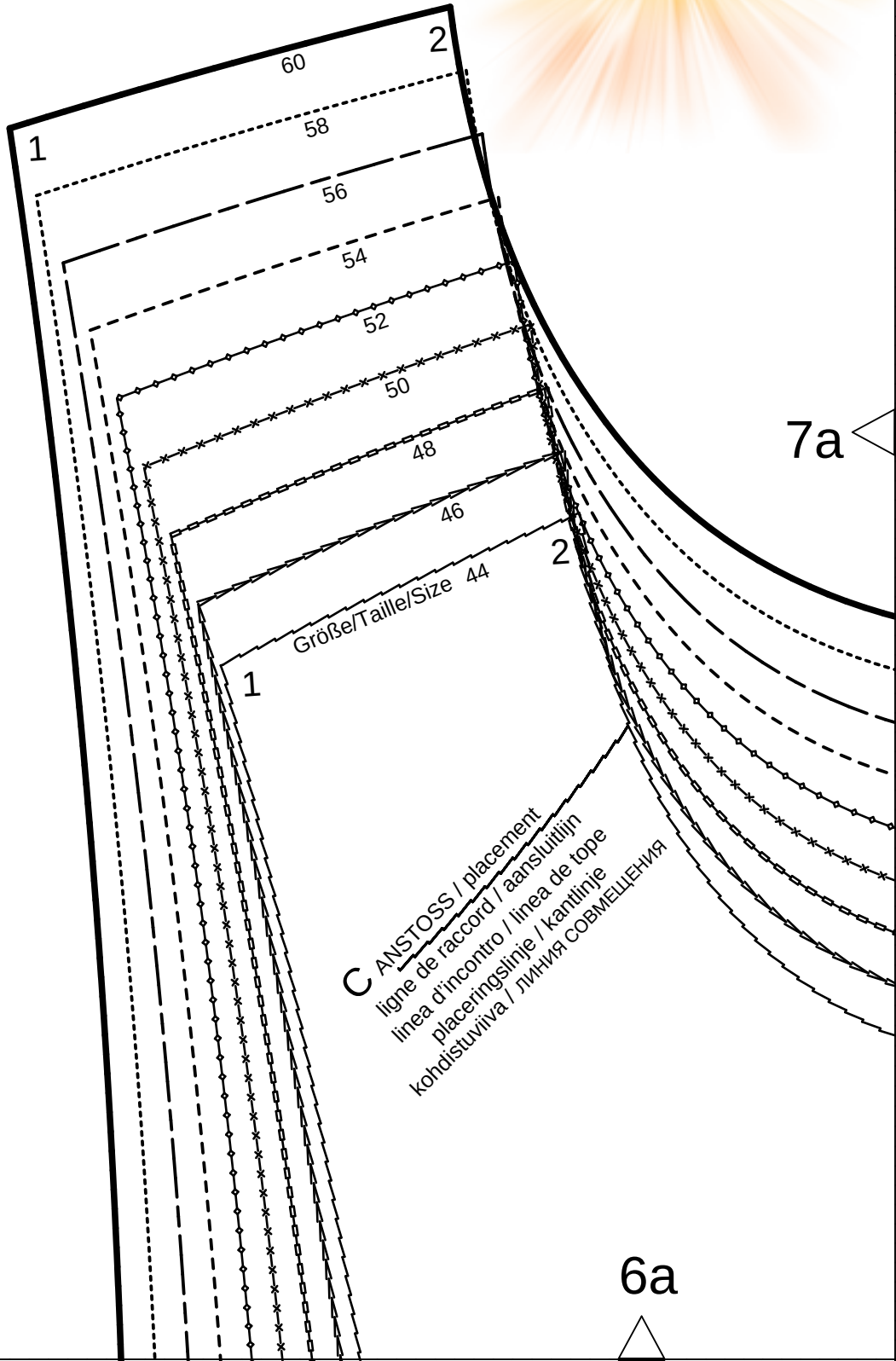
9002

5h

4j

6j

8a



6a

RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu
milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag.
midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite
langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

60
58
56
54
52
50
48
46
Größe/Taille/Size 44

8b

УИЖ

7a

7b

6b

7

8c



13

KRAGEN

collar / col / kraag / colletto / cuello

krage / krave / kaulus / ВОРОТНИК

C



IM STOFFBRUCH / on the fold

dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw

nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado

i tygvikningen / mod stoffold

kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

7006

4

3



7c

7b

6c

8d

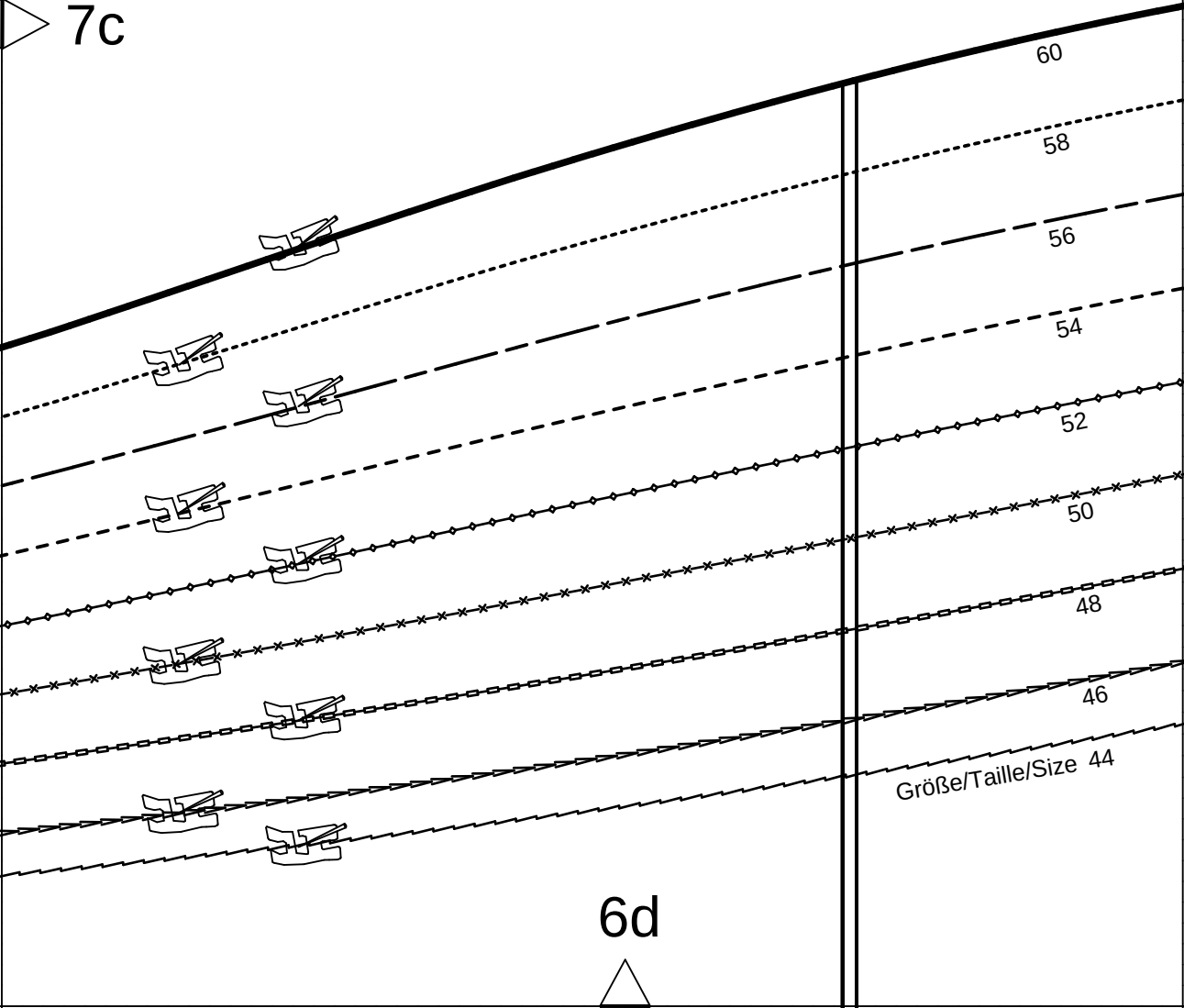
7d

RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
 center back fold straight grain / pliure du tissu
 milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
 centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
 doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag.
 midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite
 langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

60
58
56
54
52
50
48
46
Größe/Taille/Size 44



7c



6d

7d

8e

9



A STEHKRAGEN
 standing collar / col officier / staande kraag
 collo alla coreana / cuello de tira / ståkrage
 ståkrave / pystykaulus / ВОРОТНИК-СТОЙКА
IM STOFFBRUCH / on the fold
 dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
 nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
 i tygvikningen / mod stoffold
 kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

7006

4

60 44

7e

8

7

UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
 doblez / vikning / ombuk / taite / СГИБ

6e

8f

UHF

7e

7f

12

ÄRMELBLENDE

sleeve band / parement manche / mouwbies / bordo di guarnizione della manica
cenefa manga / ärmslå / ærmebesætning / hihakaitale / ПЛАНКА РУКАВА

C

✂ 2x

7006

6f

ᄃᆞ

SEITENTEIL

side panel / pièce côté / zijpand
 parte laterale / pieza lateral
 sidstykke (siddel) / sidedel
 sivukpl / БОКОВАЯ ЧАСТЬ

A, B, C



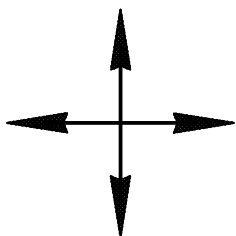
9002

8g

7f

7g

6g



Größe/Taille/Size 44

46

48

50

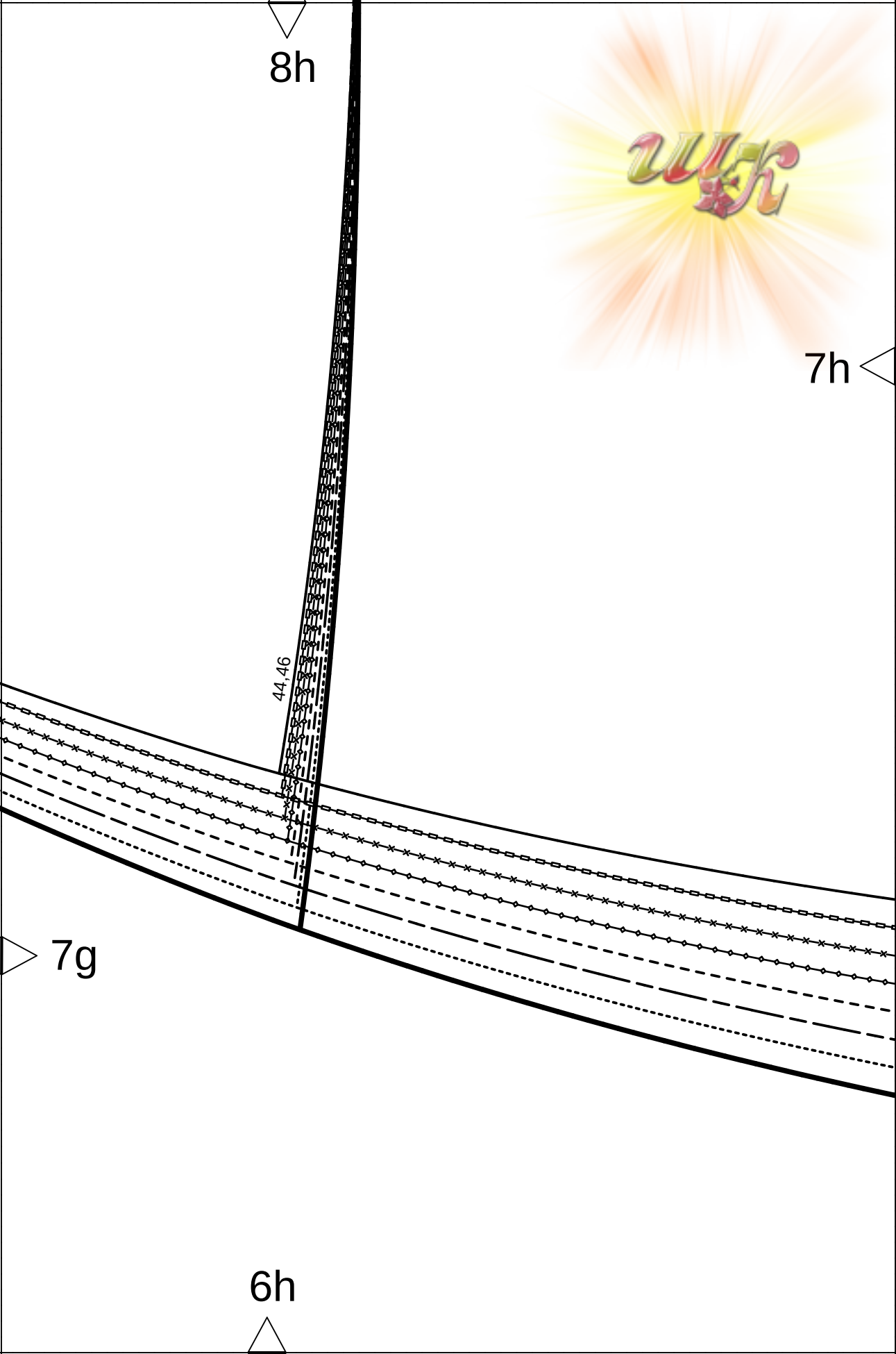
52

54

59

85

60



FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådräktning / trådetning / langansuunta / ДОЛБЕББ ННТБ

8j



С



44,46

6j

7h



español 1. Estatura 2. Contorno busto 3. Contorno cintura 4. Contorno cadera 5. Largo espalda 6. Largo manga 7. Contorno cuello 8. Largo lateral del pantalón 9. Largo tallo delantero 10. Altura de pecho 11. Cont. de brazo	La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas. En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.
svenska 1. Kroppstorlek 2. Övervidd 3. Midjevidd 4. Höftvidd 5. Rygglängd 6. Ärm längd 7. Halsvidd 8. Byxans sidlängd 9. Liveängd, fram 10. Bröstspeis 11. Överarmsvidd	Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden! I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.
dansk 1. Højde 2. Overvidde 3. Taljevidde 4. Høftængde 5. Ryglængde 6. Ærme længde 7. Halsvidde 8. Buksens sidelængde 9. Forlængde 10. Bystdybde 11. Overarmsvidde	Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter høftævidden! Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedsstillaæg.
suomi 1. Koko pituus 2. Vartalon ympärys 3. Vyötärön ympärys 4. Lantion ympärys 5. Selän pituus 6. Hihan pituus 7. Kaulan ympärys 8. Housujen sivupituus 9. Yläosan etupituus 10. Rinnan korkeus 11. olkavaren ympärys	Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittan mukaan: hameisiin ja housuihin lantionmittaan mukaan. Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.
РУССКИИ 1. РОСТ 2. ОБХВАТ ГРУДИ 3. ОБХВАТ ТАЛИИ 4. ОБХВАТ БЕДЕР 5. ДЛИНА СПИНЫ 6. ДЛИНА РУКАВА 7. ОБХВАТ ШЕИ 8. ДЛИНА БЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ 9. ДЛИНА ПЕРЕДА 10. ВЫСОТА ГРУДИ 11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКА	ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР. В ВЫРОЙКАХ БУРДА УЧТЕННЫ ПРИЛЫСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.

	11	cm	25	26	27	28	29	30	31	32	34	36	38	40	42	44	46
deutsch	1. Körpergröße	2. Oberweite	3. Taillenweite	4. Hüftweite	5. Rückenlänge	6. Ärmellänge	7. Halsweite	8. seitliche Hosenlänge	9. vord. Taillenl.	10. Brusttiefe	11. Oberarmweite	Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite. Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.					
englisch	1. Height	2. Bust	3. Waist	4. Hip	5. Back length	6. Sleeve length	7. Neck width	8. Side leg length	9. Front waist length	10. Bust point	11. Upper arm circumf.	For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement! All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.					
français	1. Stature	2. Tour de poitrine	3. Tour de taille	4. Tour des hanches	5. Long du dos	6. Longueur de manche	7. Tour de cou	8. Long.côté pantalon	9. Long. taille devant	10. Profondeur de poitrine	11. Tour du bras	Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches! Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.					
nederlands	1. Lichaamslengte	2. Bovenwijdte	3. Tailenwijdte	4. Heupwijdte	5. Ruglengte	6. Mouwlengte	7. Halswijdte	8. Zijlengte broek	9. Taillelengte voor	10. Borstlepte	11. Bovenarmwijdte	Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte! In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.					
italiano	1. Statura	2. Circonf. petto	3. Circonf. vita	4. Circonf. fianchi	5. Lungn. corpiño dietro	6. Lungn. manica	7. Circonf. collo	8. Lungn. laterale pantaloni	9. Lungn. corpiño davanti	10. Profondità del seno	11. Circonf. manica superiore	Scegliere i cartamodelli per abiti, camicette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.					

Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite. Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.



9c

Größe	Taglia																
Size	Størrelse																
Taille	Storlek																
Talla	Koko																
Maat	PA3MEPЫ	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60	

1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146	
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128	
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152	
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47	
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63	
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	
8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108	
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	
10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	

8c

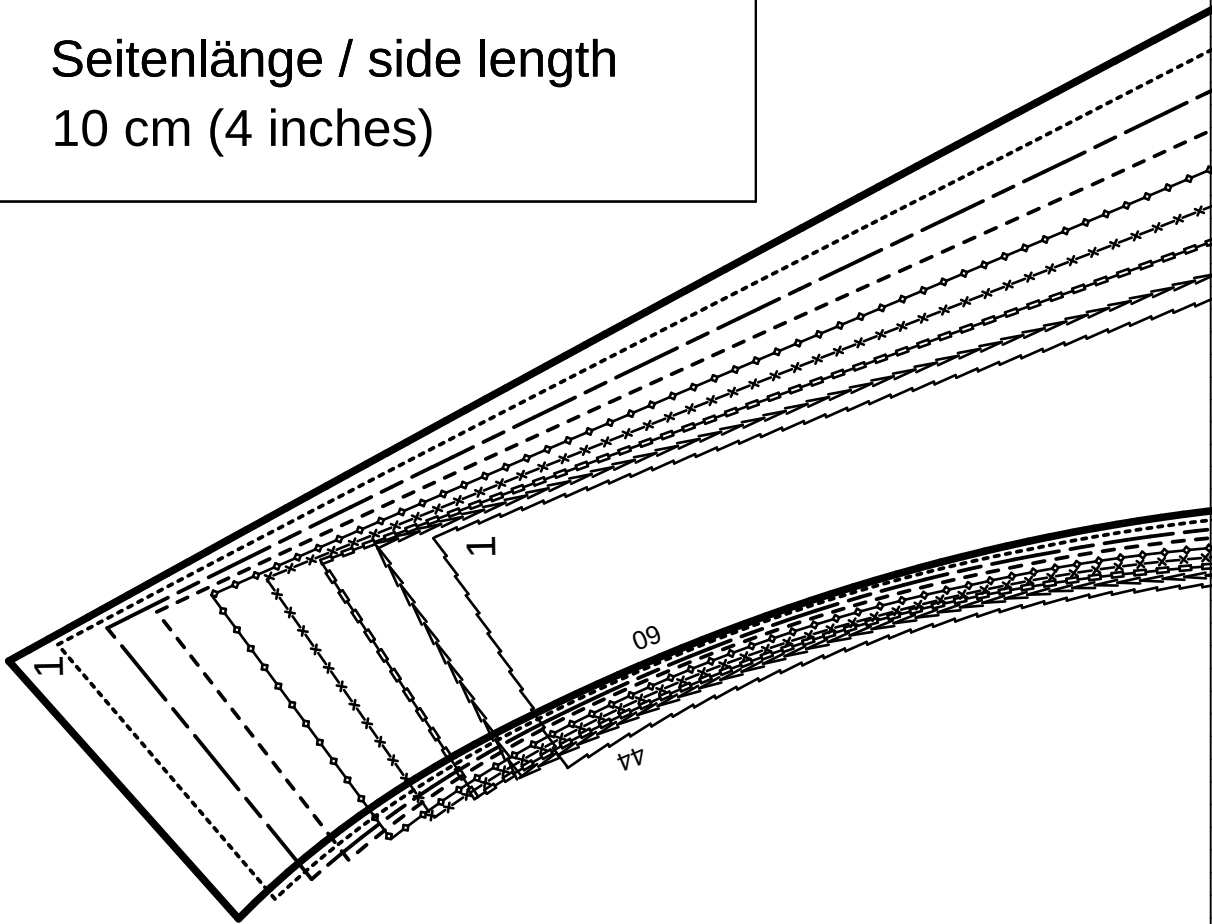
9b



9d

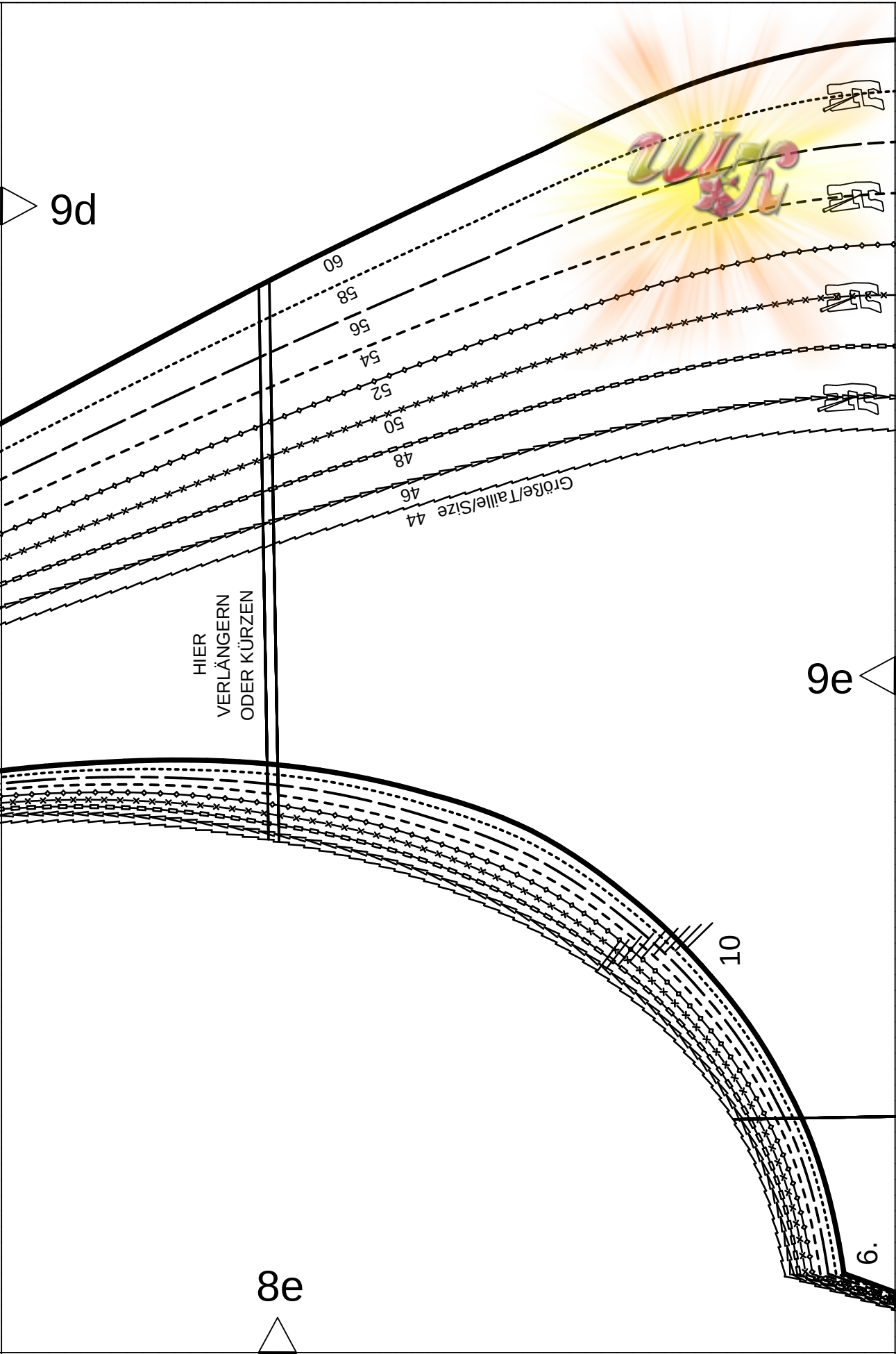
Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)



9c

8d



9f



9e

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen
 of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
 förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
 pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

C

C TASCHENBEUTELANSATZ
 pocket piece attachment / montage du fond de poche
 aanzet zakdeel / attaccatura sacchetto tasca
 aplicaci3n del fondo bolsillo / fickpåse fastsättning
 lompepose tilsetting / taskupussi kiinnitys
 линия пришивания мешковины кармана

FADENLAUF

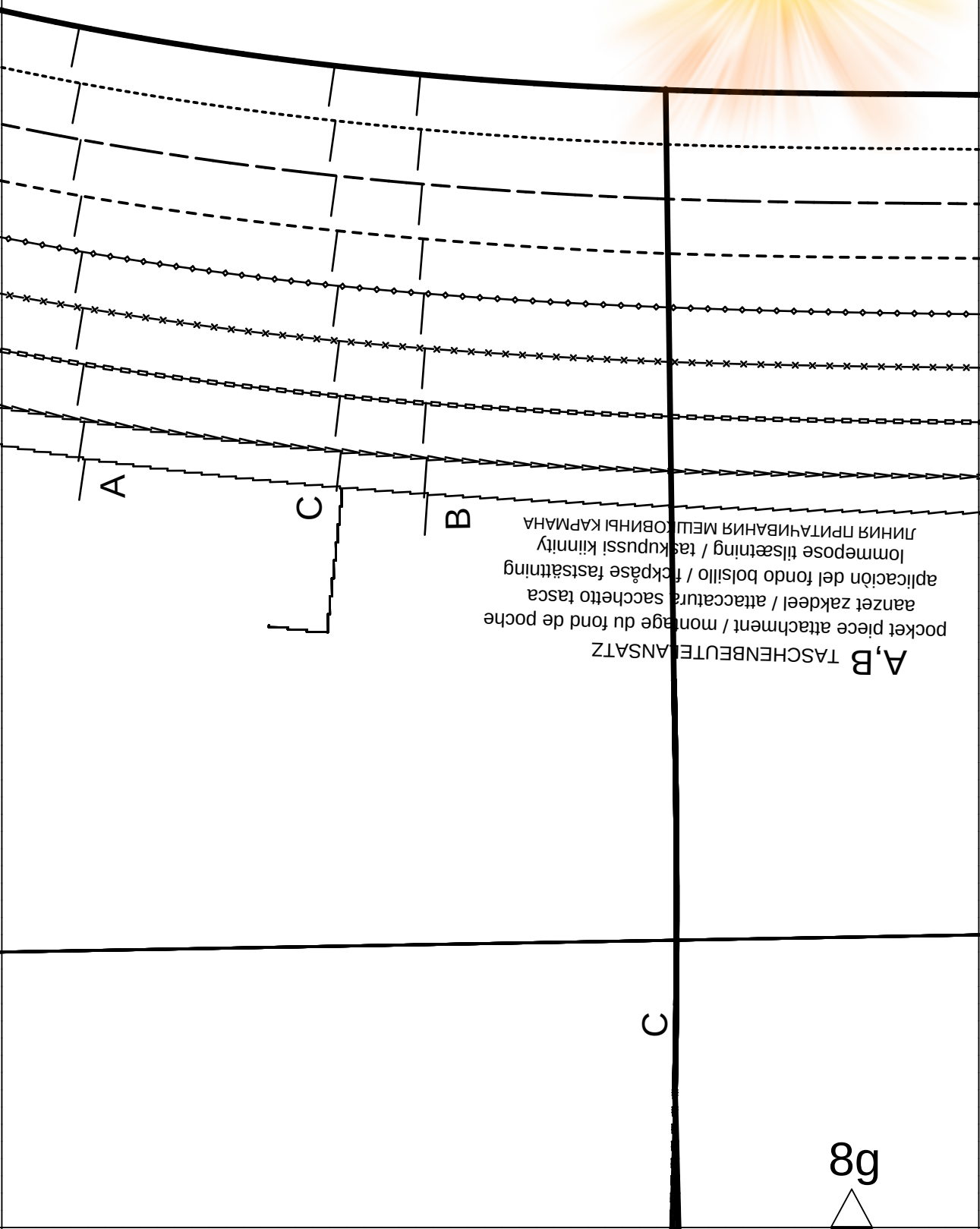
straight grain / droit fil / draadrichting
 drittofilo / sentido hilo / tråddriktning
 tråddretning / langansuunta / долевая нить

8f

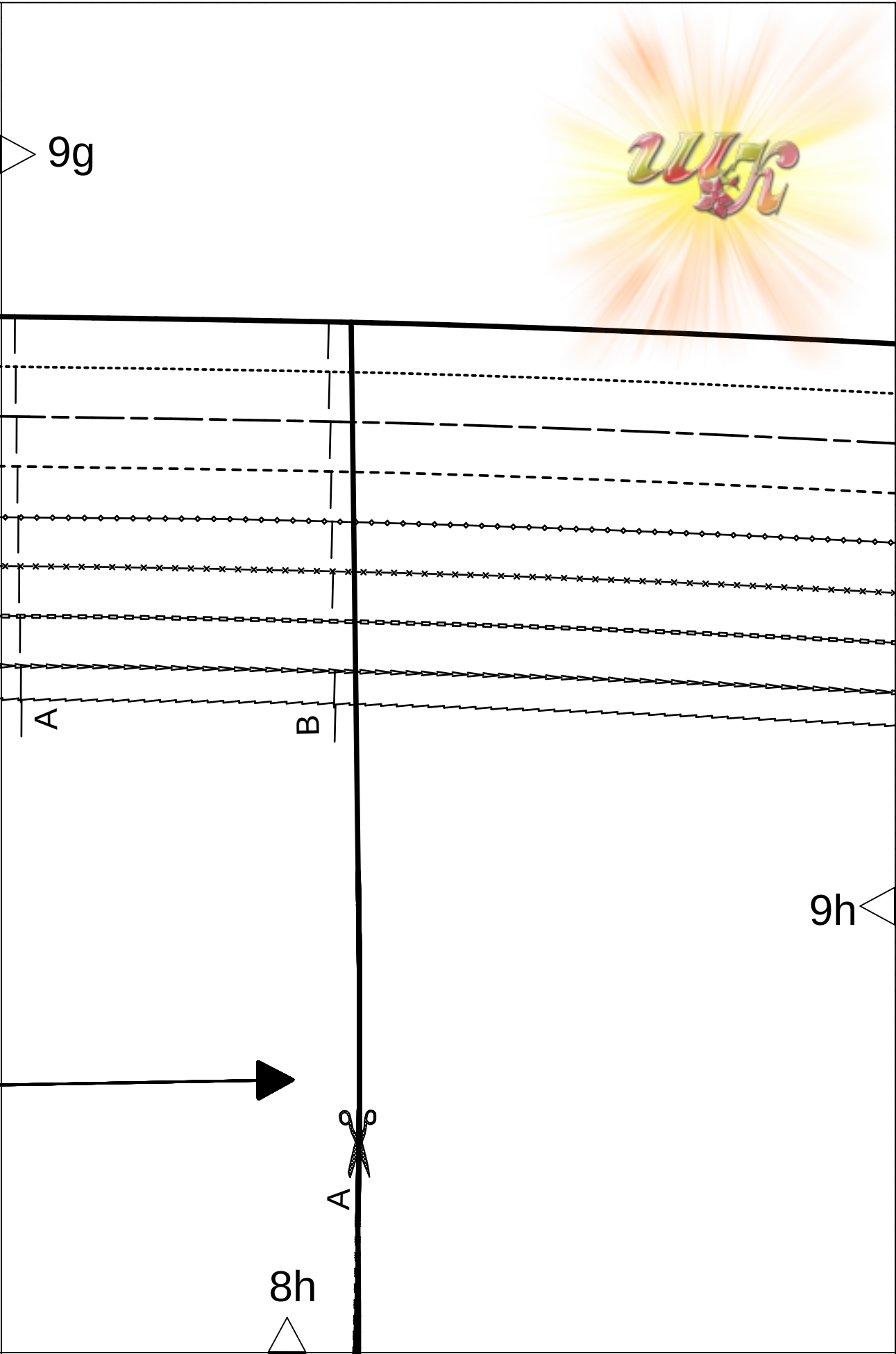
9f

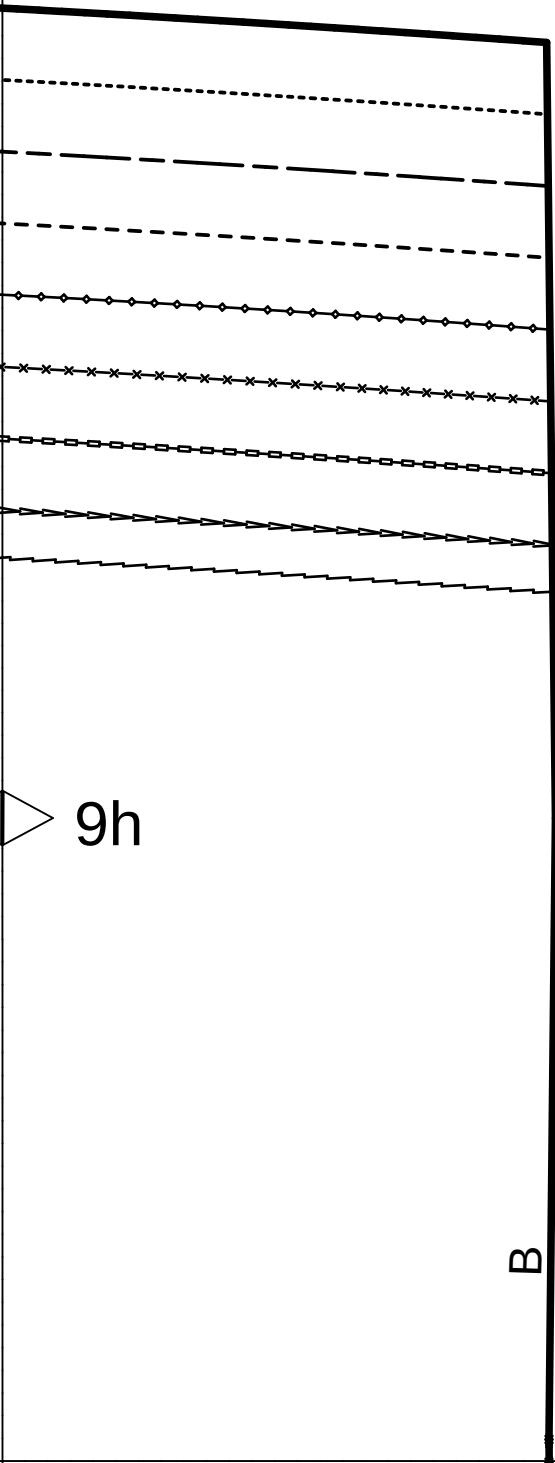


9g

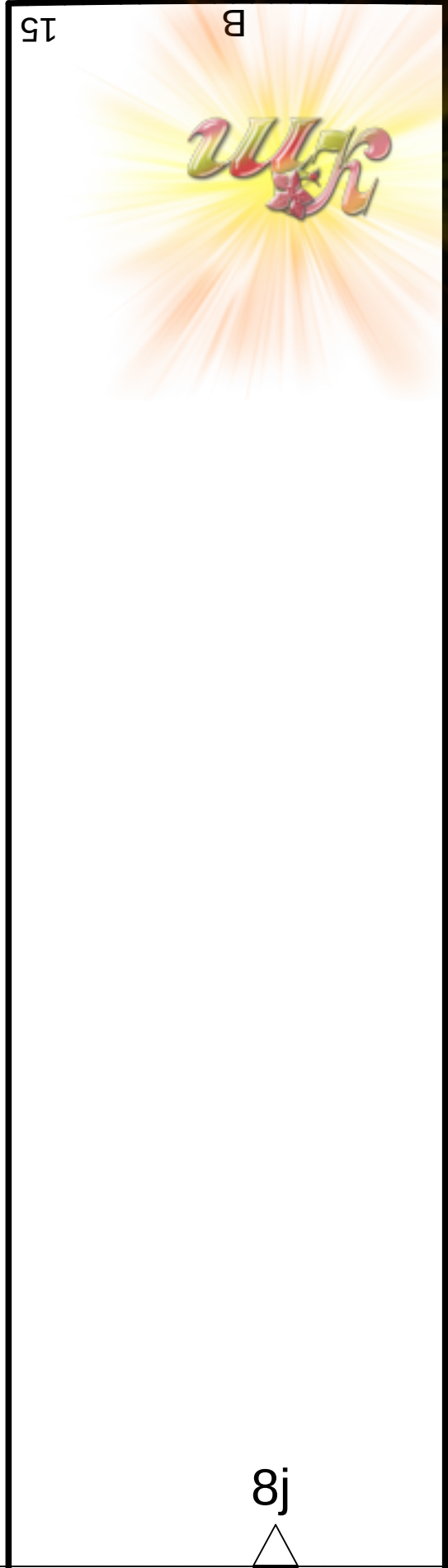


8g





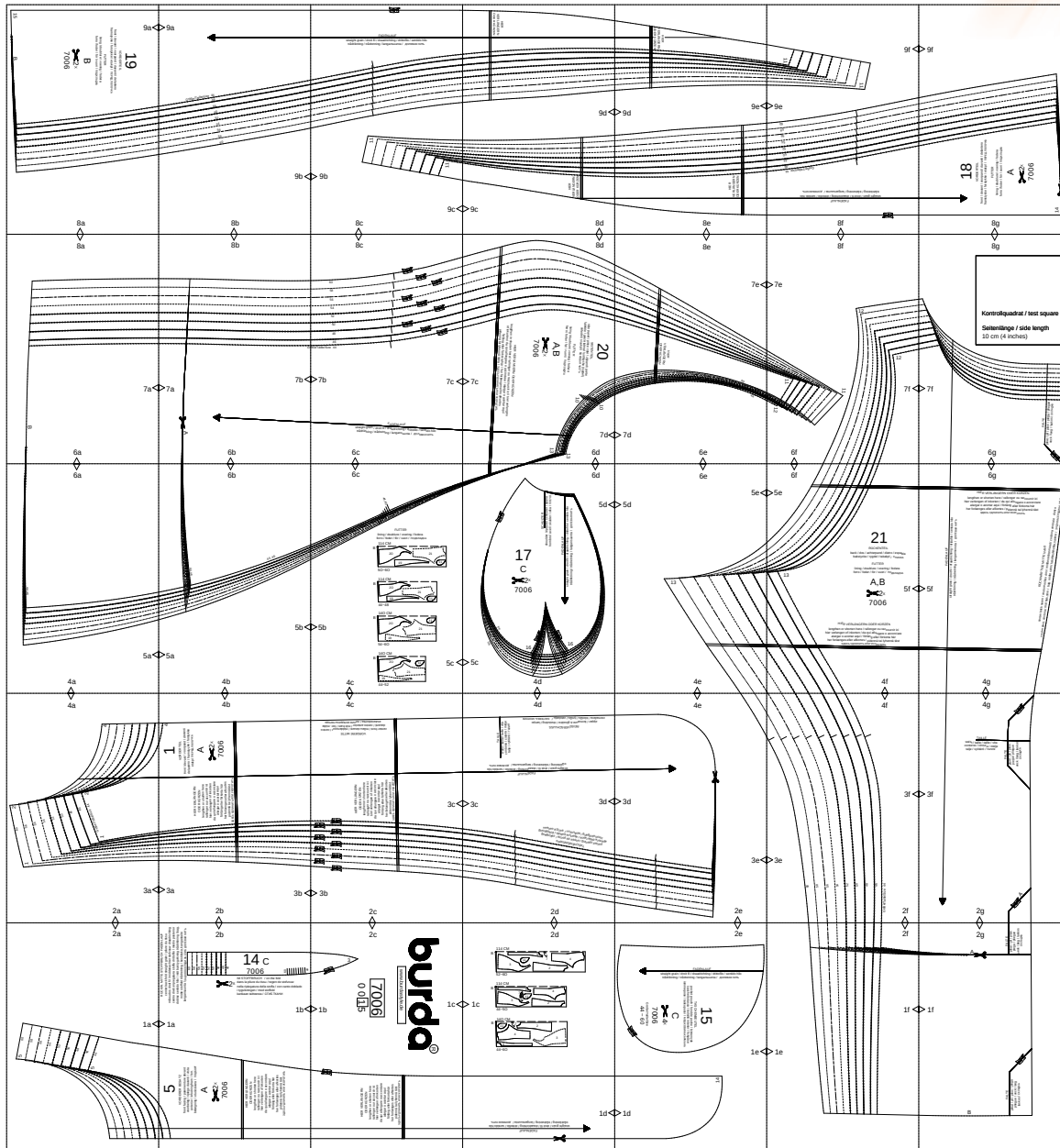
B



15

B



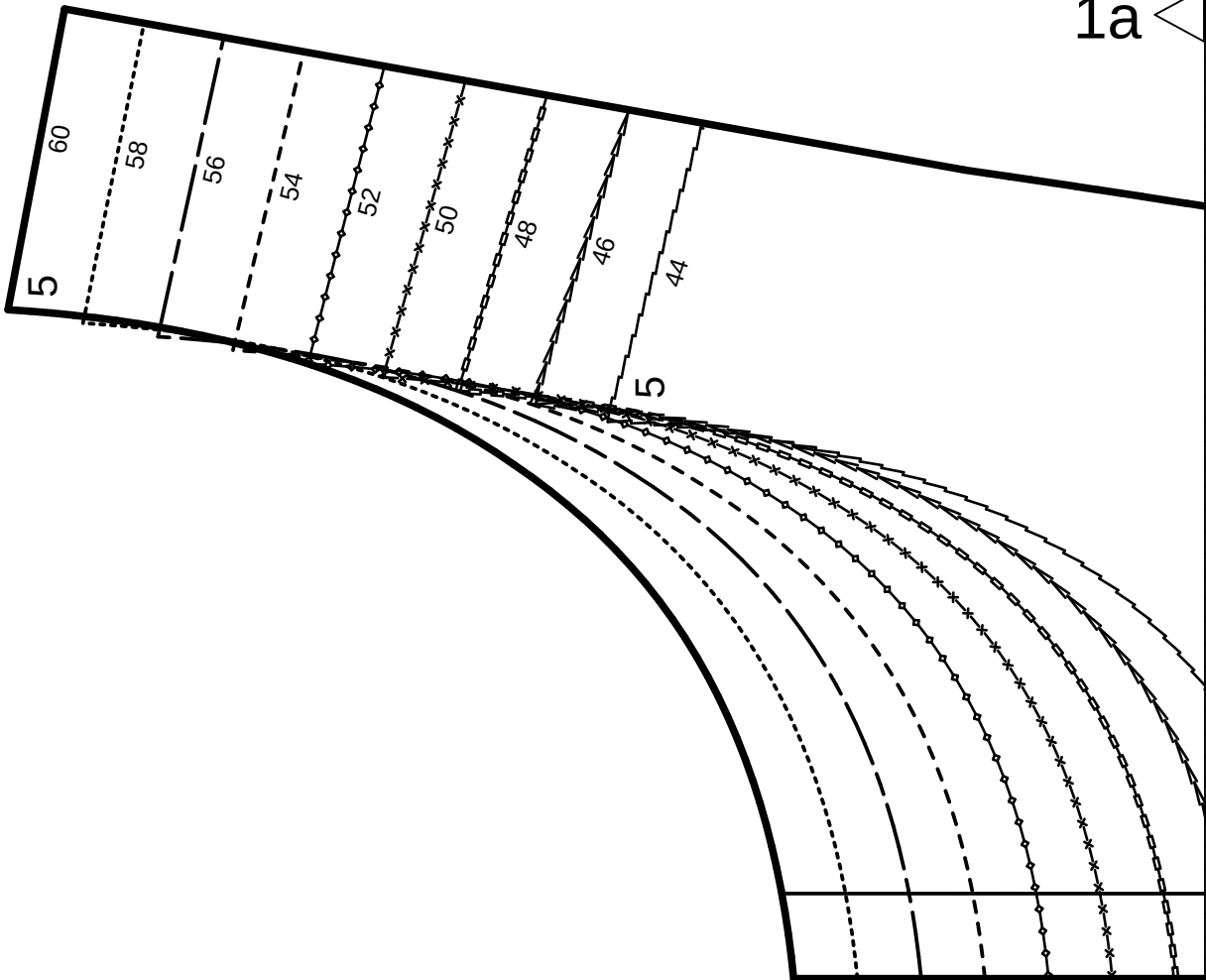


Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a



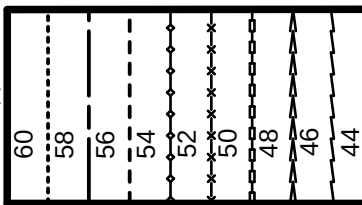
1a



RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu
milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning tråddriktning / bag.
midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite
langansuunta / задняя СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2b

14 C
7006



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

1a

5

VORDERER BESATZ
front facing / parementure devant
voorbeleg / ripiego davanti / vista
anterior / infodring fram / forr.
belægning / etusisävara / ПОДБОРТ

A



7006

HIER VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

1b

ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her förlänges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst

ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

2007

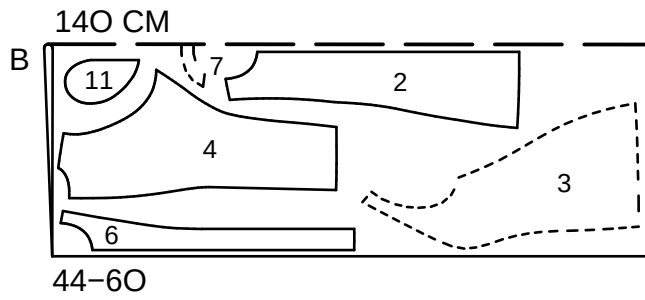
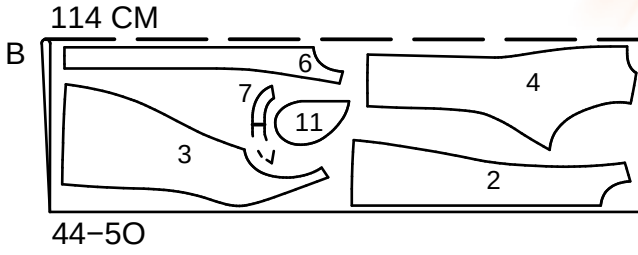
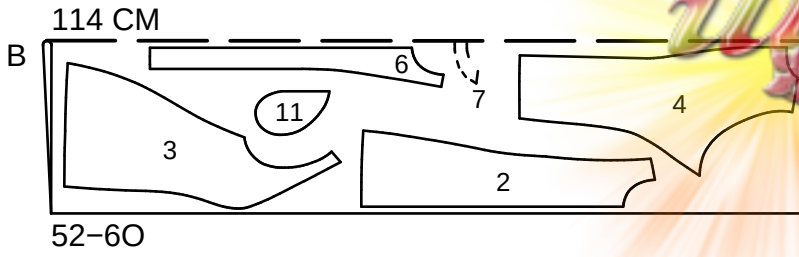
1c

1b

3



2d



1c

1d

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trädriktning / trädretning / langansuunta / долевая нить

FADENLAUF



2e



FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / tråddretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

TASCHEBEUTEL
pocket pouch / fond de poche / binnenzak
sacchetto tasca / bolsillo interior / fickpåse
iommepose / taskupussi / МЕШКОВИНА КАРМАНА

15

C



7006

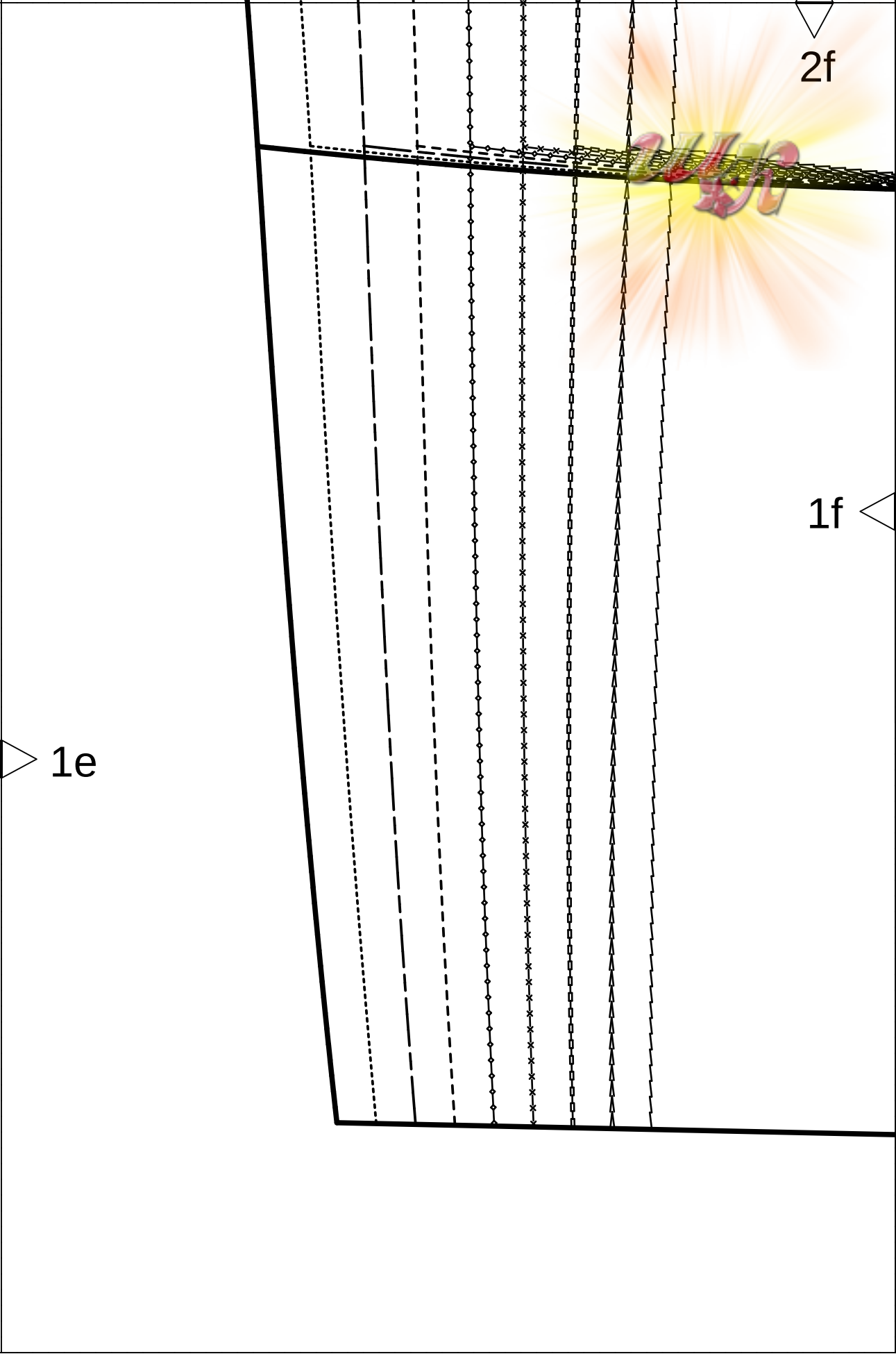
Größe/Taille/Size
44 – 60

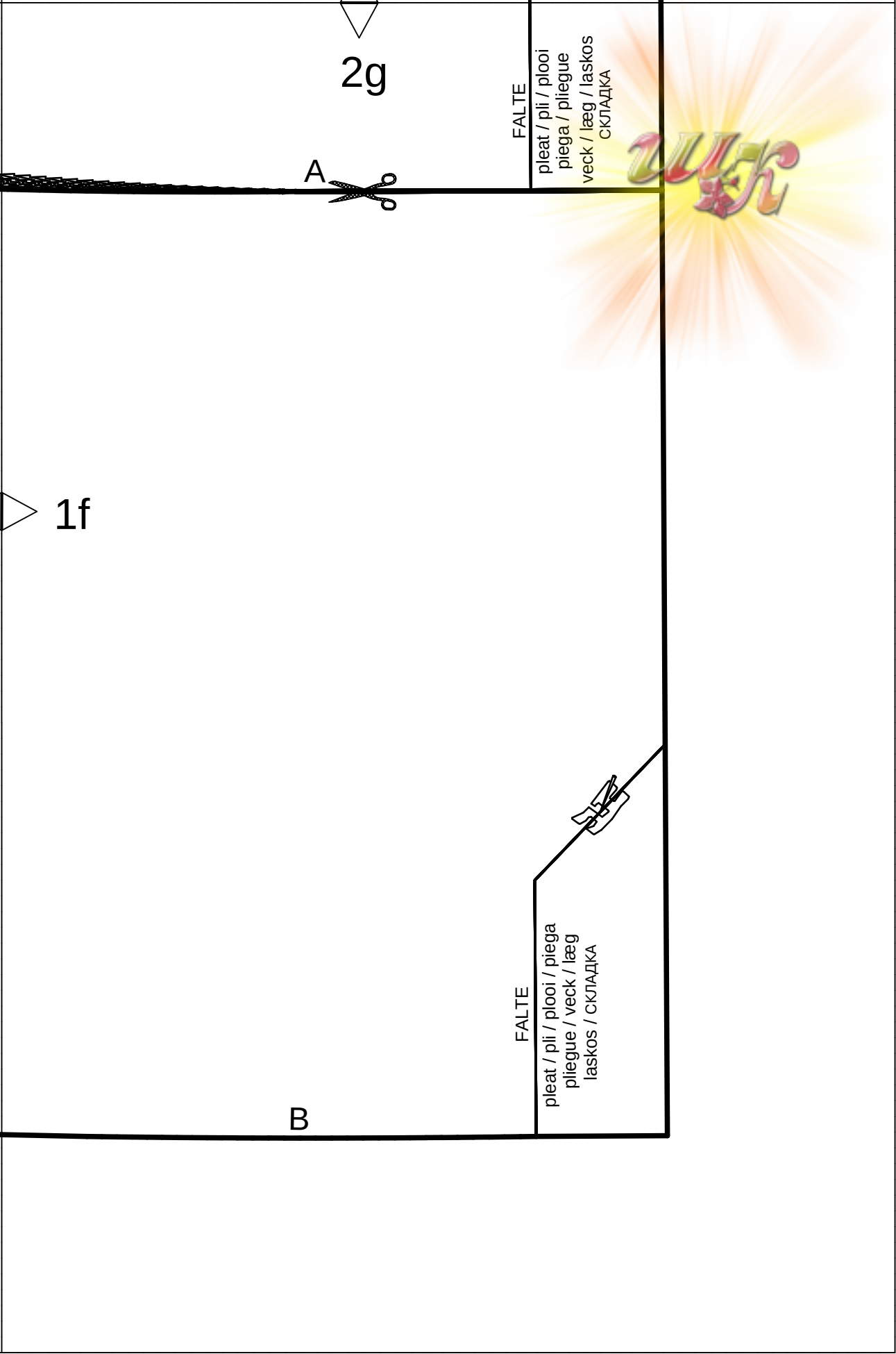


1e

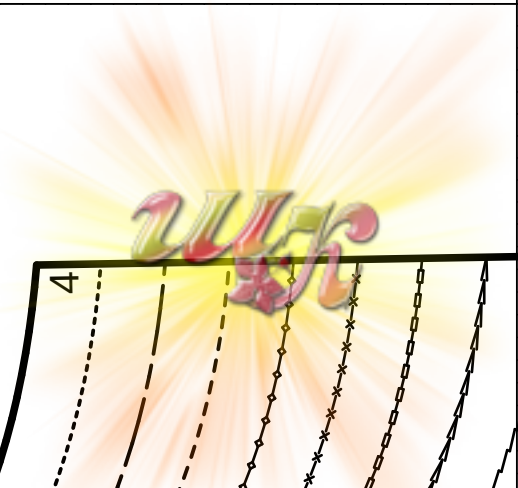
17

1d





▶



4b



4

1

VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti
delantero / framstykke / forstykke
etukpi / ПЕРЕД, ПОЛЮЧКА

A



7006

HIER VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

3a

3b

2b

4c



VORDERE MITTE
center front / milieu devant / middenvoor / centro
davanti / centro anterior / mitt fram / forr. midte
etukeskihoita / линия середины перед

HIER VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her förlänges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

3c

3b

2c

4d

zipper / fermeture à glissière / ritssluiting / lampo
cremalliera / bittås / lymäs / vetokeiju / Застежка-молния
REISSVERSCHLUSS

TAILLE
waist / taille / taille / vita
contorno / cintura / midje
talje / vyötärö / талия

straight grain / droit fil / draadrichting / driftofilio / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / долевая нить

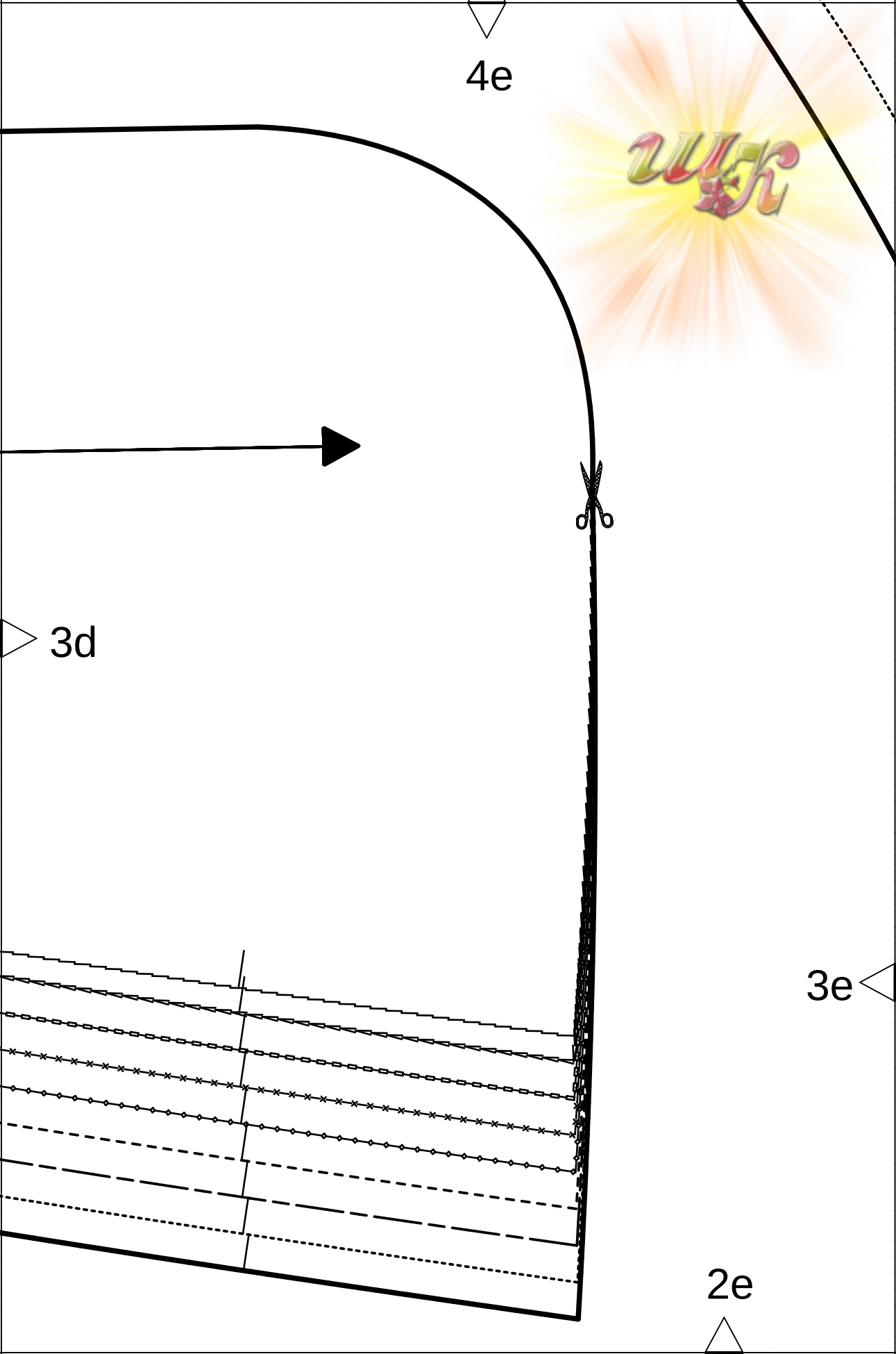
FADENLAUF

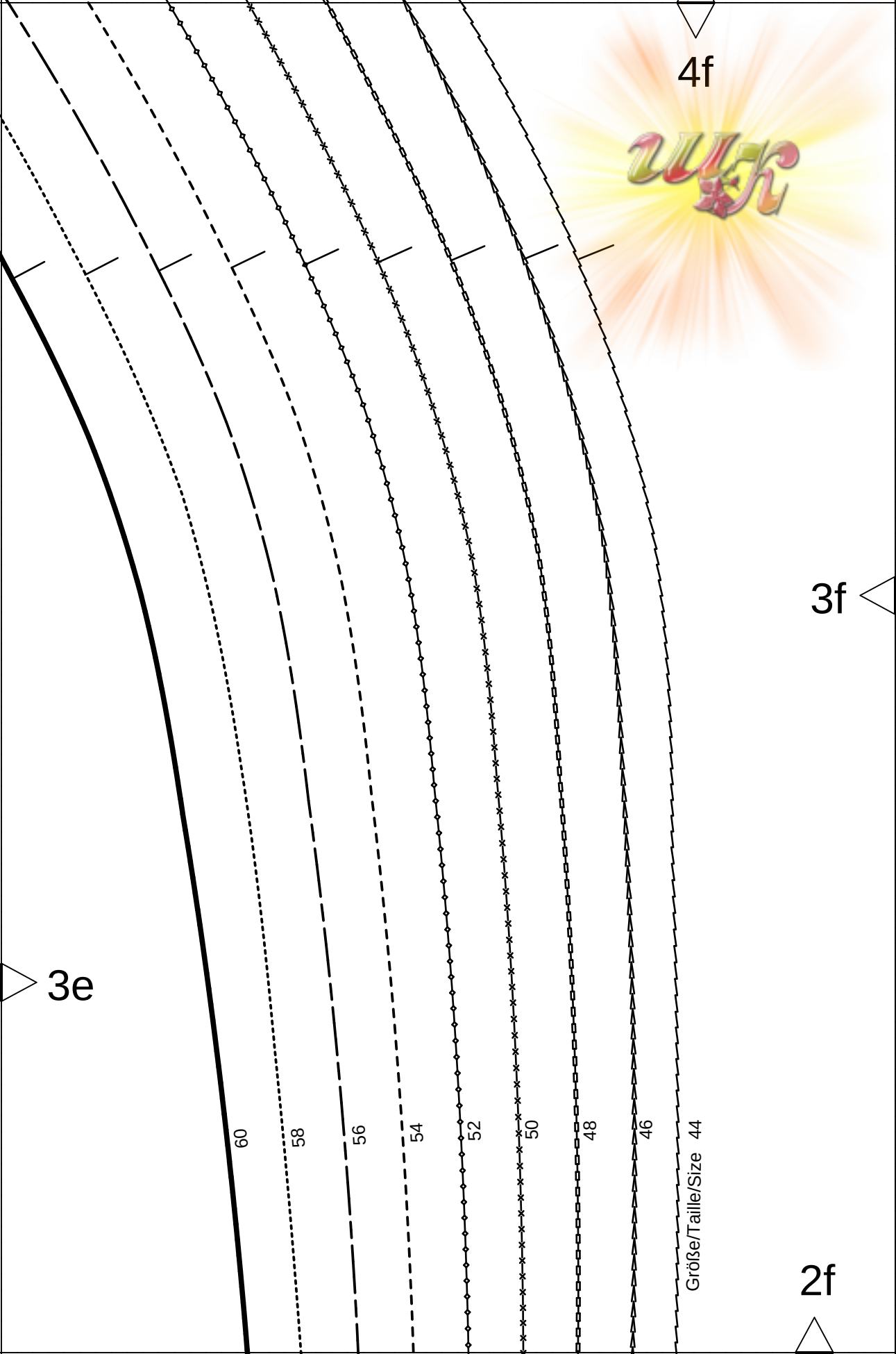
3c

3d

TASCHENEINGRIFF
pocket opening / entrée de poche / zakingang
apertura della tasca / abertura bolsillo / ficköppning
lommeindgang / taskunsuu / Блок в карман

2d





4g

TAILLE

waist / taille / taille / vita
contorno / cintura / midje
talje / vyötärö / ТАЛИЯ

FALTE

pleat / pli / ploo
piega / pliegue
veck / læg / laskos
СКЛАДКА

УФ

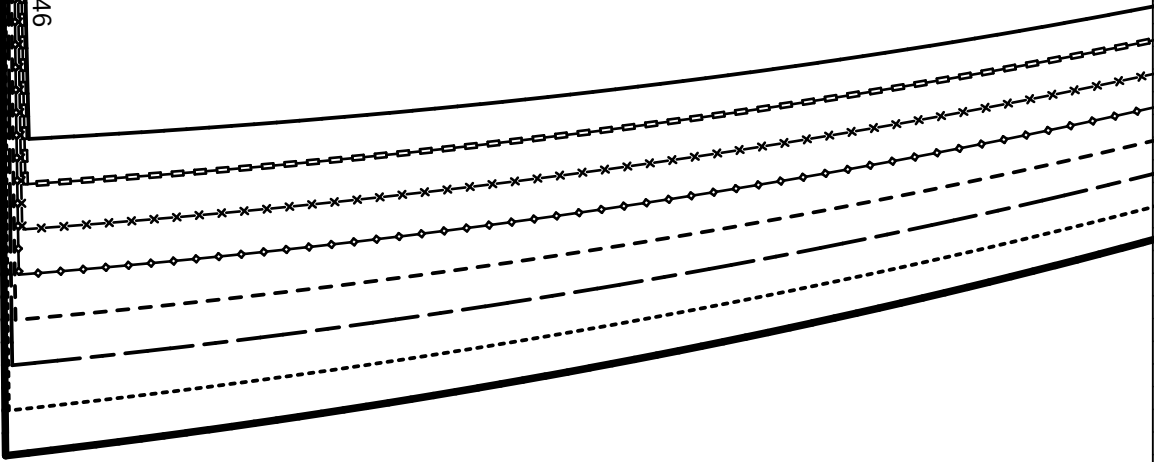
3f

2g

6a

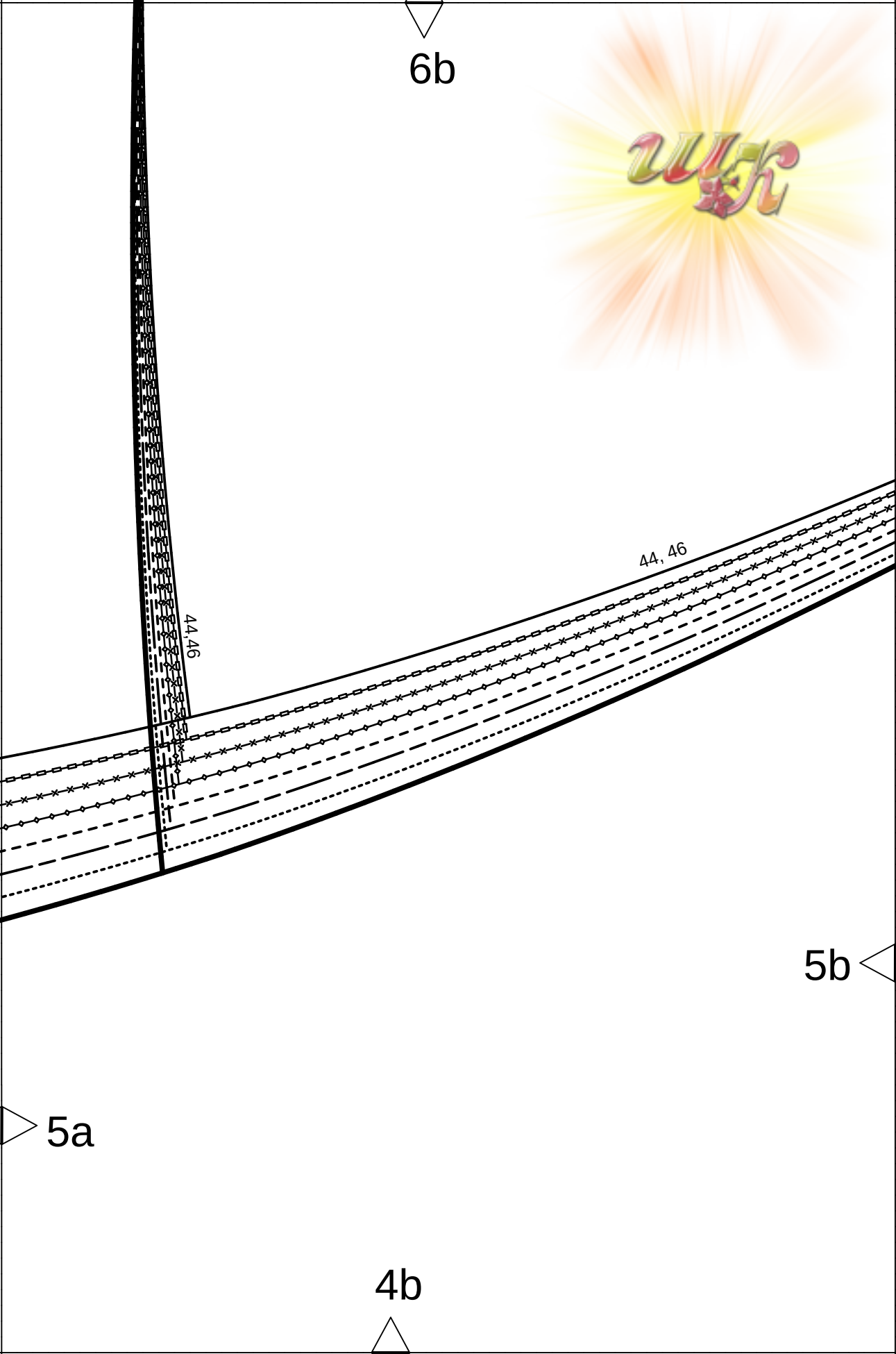


44,46

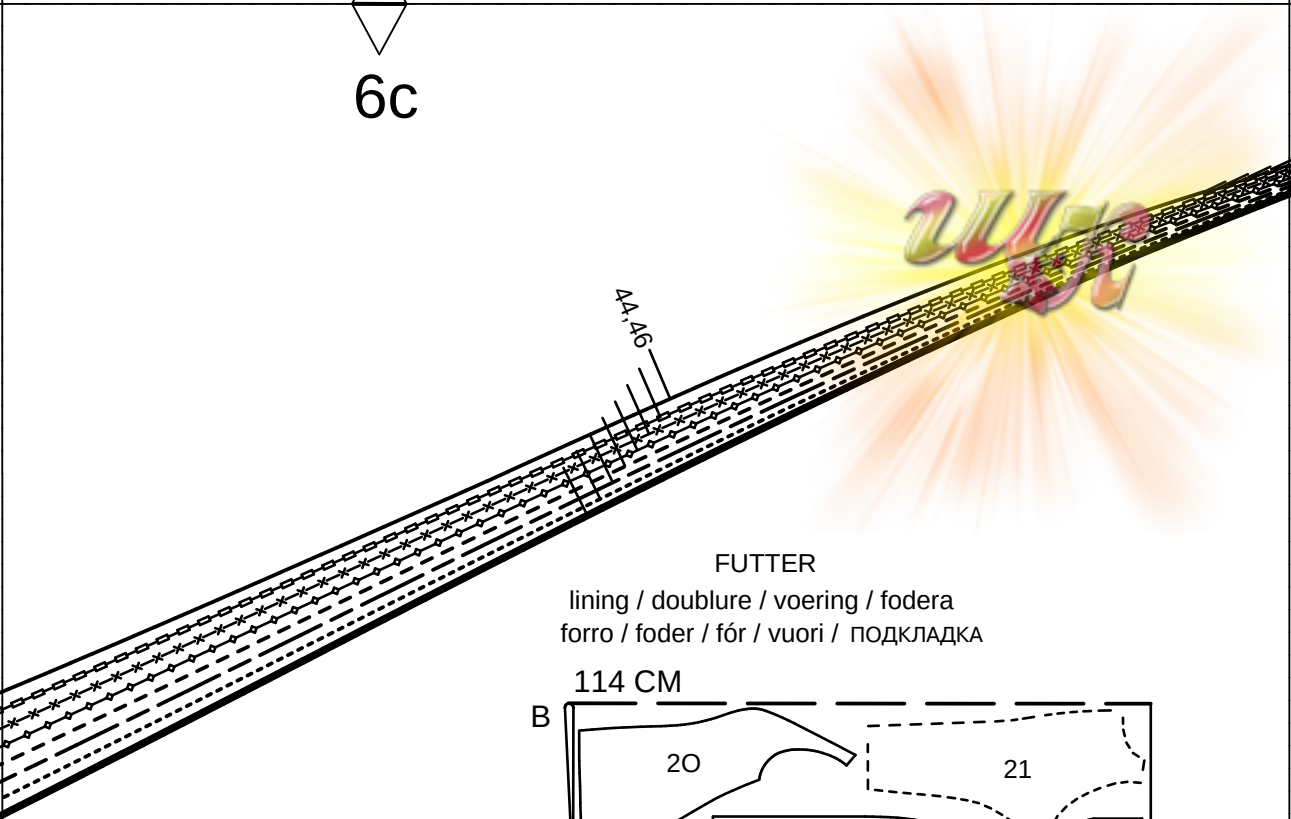


5a

4a



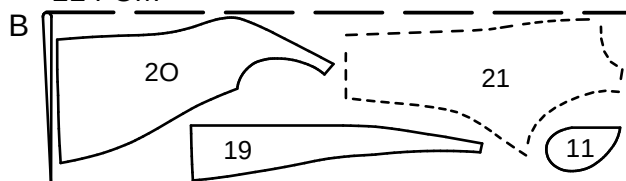
6c



FUTTER

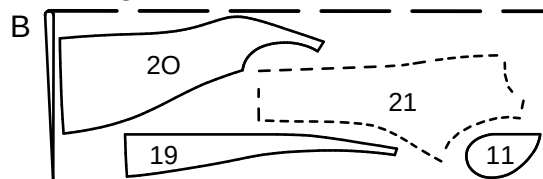
lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

114 CM



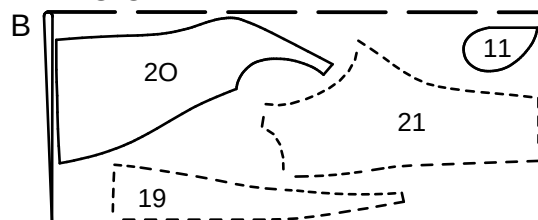
50-60

114 CM



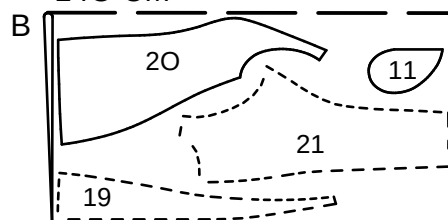
44-48

140 CM



54-60

140 CM

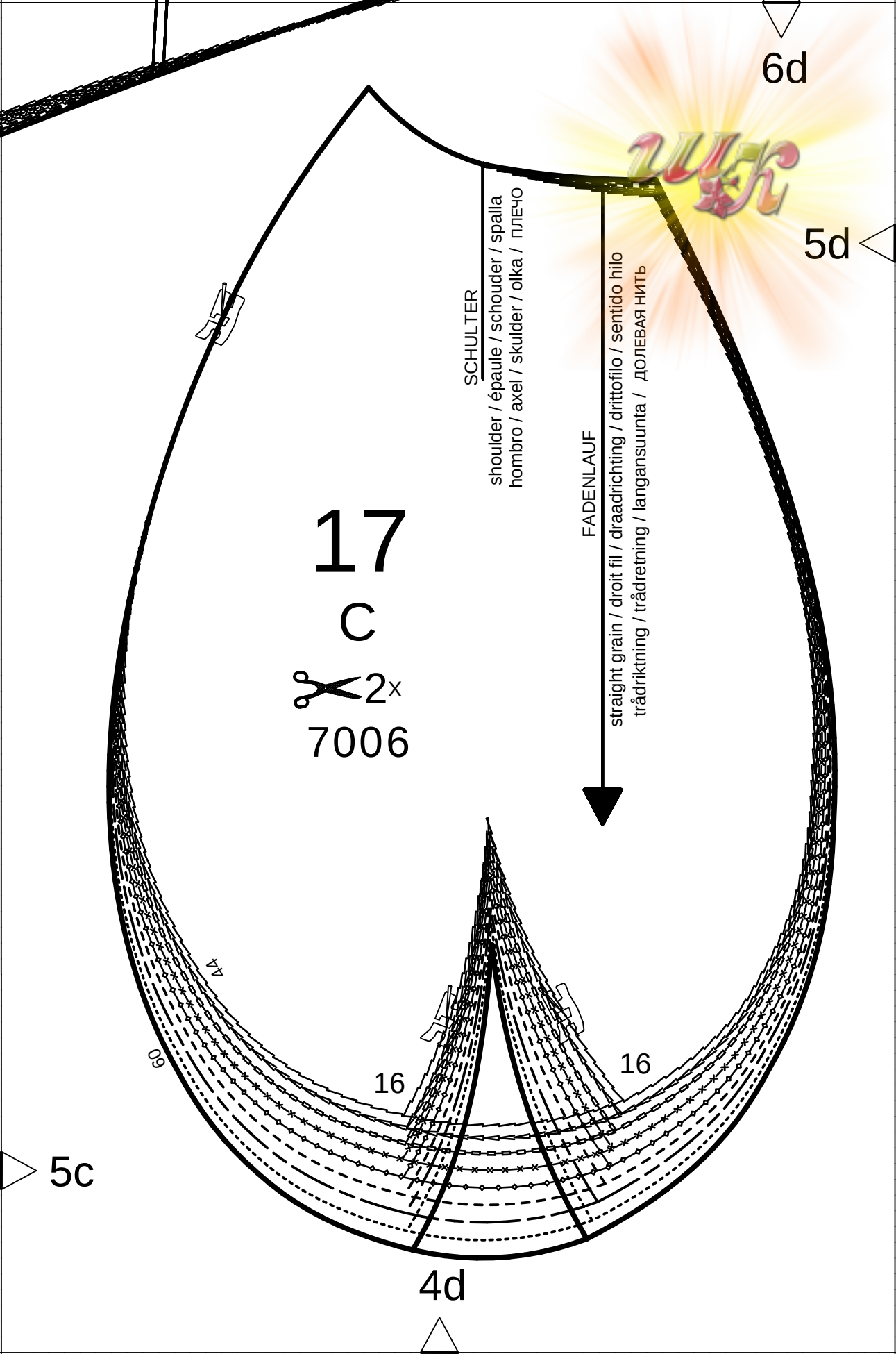


44-52

5b

5c

4c



6e



5e

5d

13

4e

6f

5e

21

RÜCKENTEIL

back / dos / achterpand / dietro / espalda
bakstycke / rygdel / takakpl / СПИНКА

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

13

A,B

✂ 2x

7006

5f

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

4f

6g

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

24/22

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

5f

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT
center back seam / couture milieu dos / middenachternaad / cucitura centrale
centro post. costura / mitt bak,söm / bag. midte søm / takakesikohta,sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

4g

8a

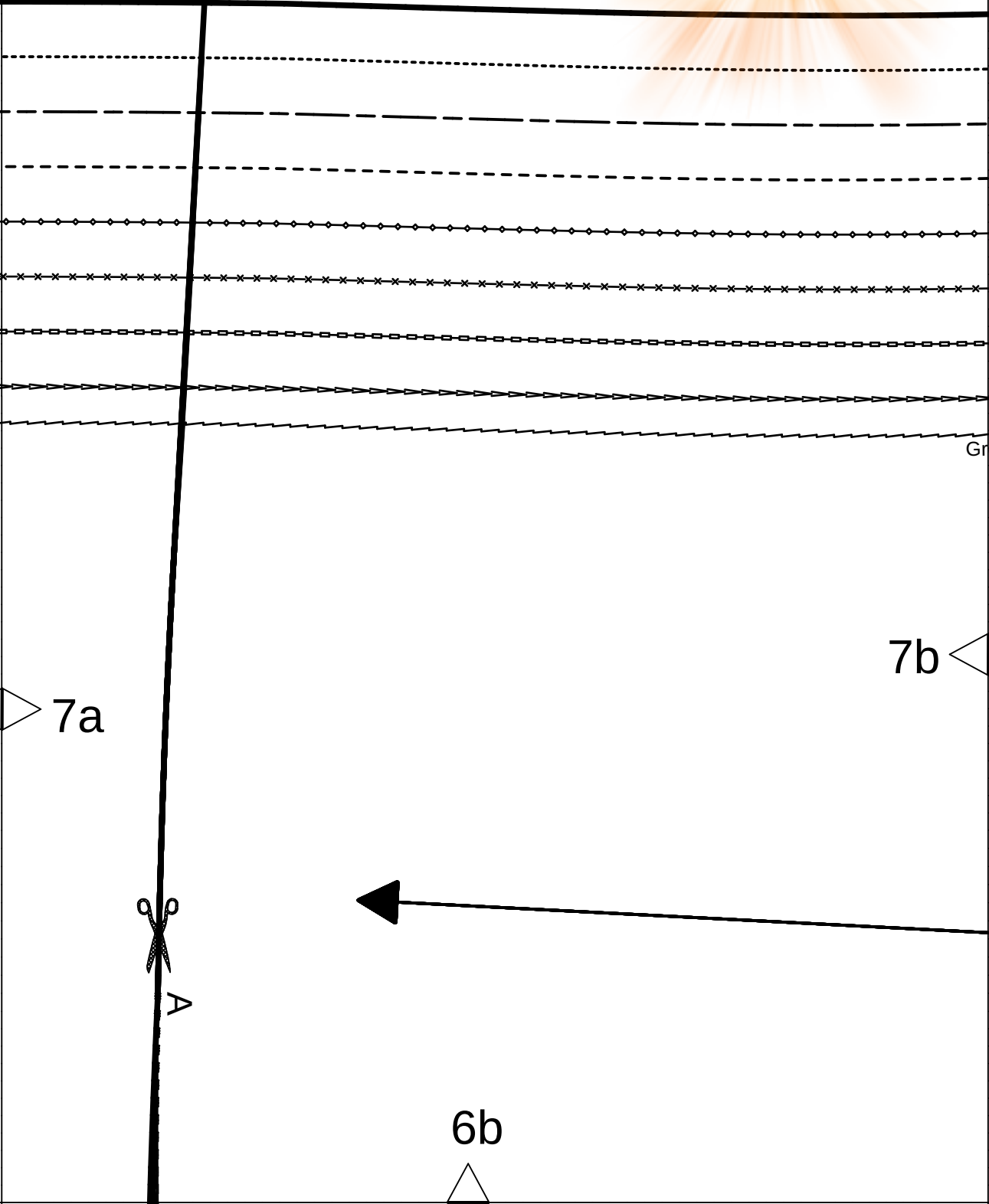


B

6a

7a

8b

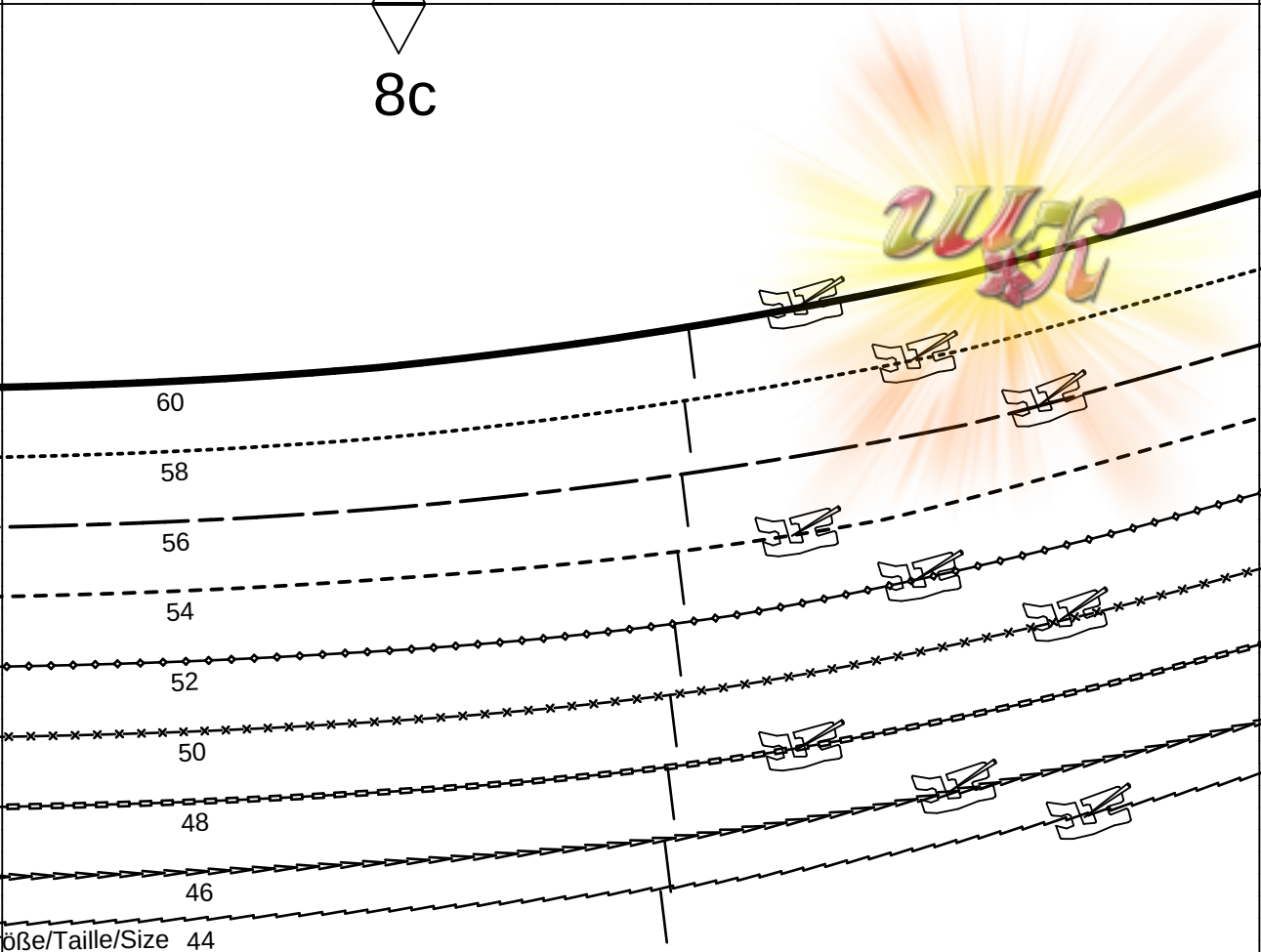


7a

7b

6b

8c



Größe/Taille/Size 44

7b

7c

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / tråddretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

6c

8d



20

SEITENTEIL

side panel / piéce côté / zijpand / parte
 laterale / pieza lateral / sidestycke (sidedel)
 sidedel / sivukpl / БОКОВАЯ ЧАСТЬ

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
 forro / foder / för / vuori / ПОДКЛАДКА

A,B



7006

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern
 of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
 förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
 pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

7c

7d

6d

10

10

13

13

8e



7e

HIER
VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

60

44

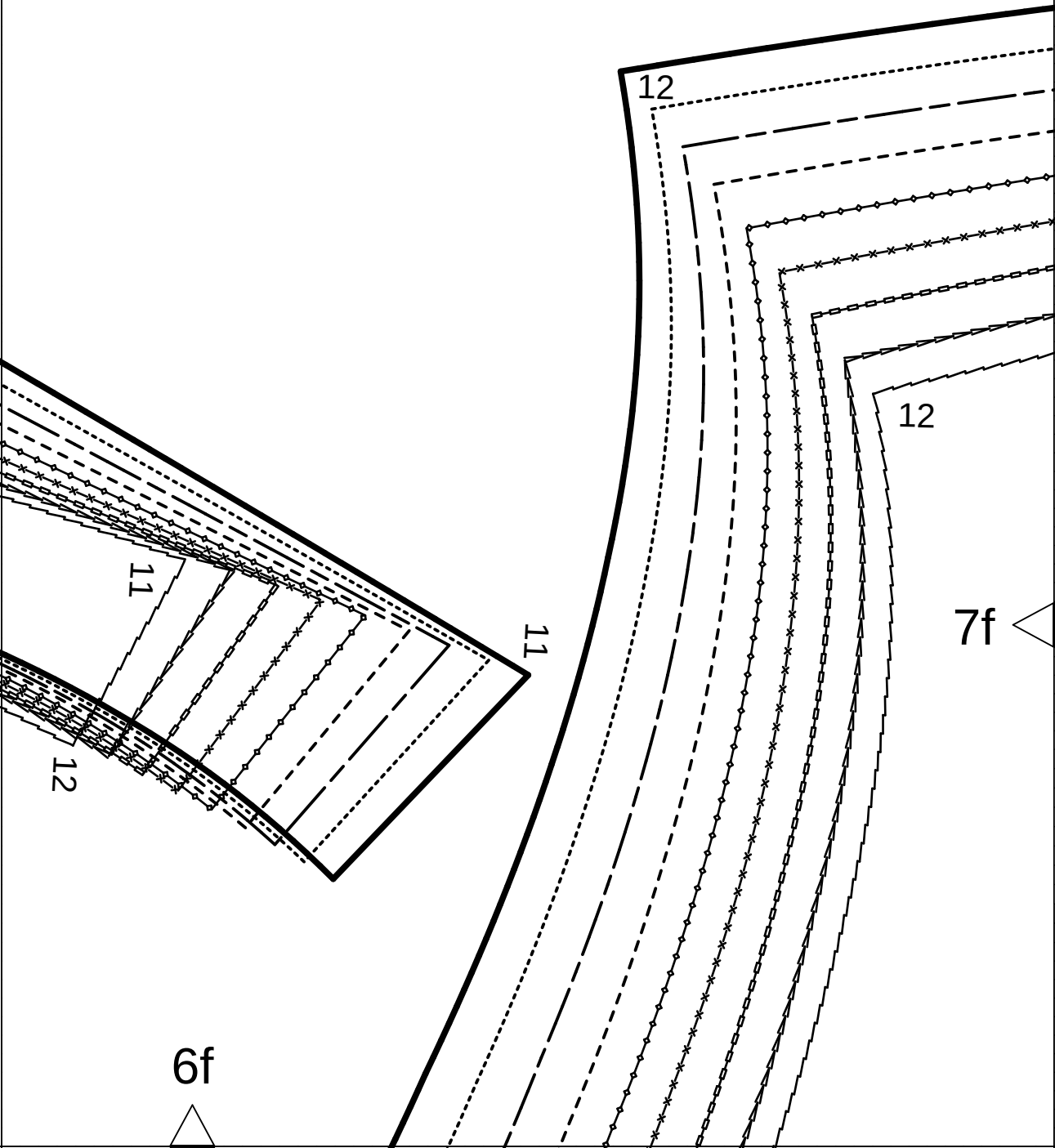
7d

6e

8f



7e



12

7f

11

11

12

6f

8g



Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

7f

6g

FALTE

pleat / pli / plooi / piega / plieque
veck / læg / laskos / СКЛАДКА



9a

19

VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti / delantero
framstykke / forstykke / etukpi / перед,пoпoчкa

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / för / vuori / подкладкa

B



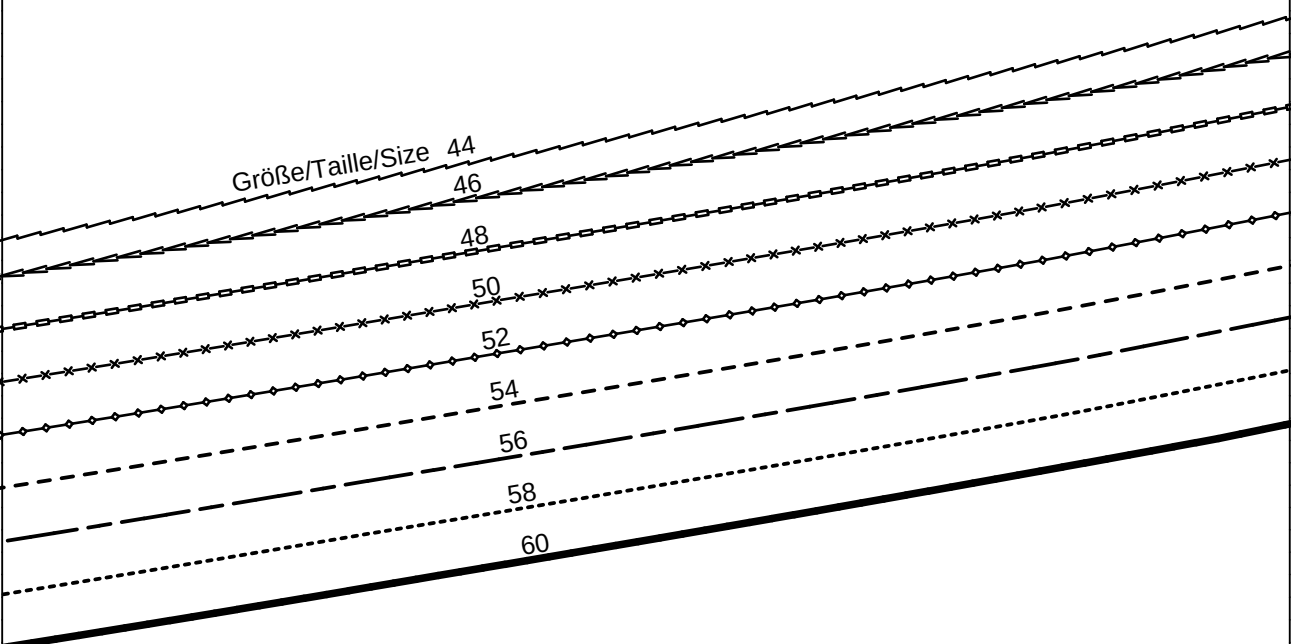
7006

B

15

8a

9a



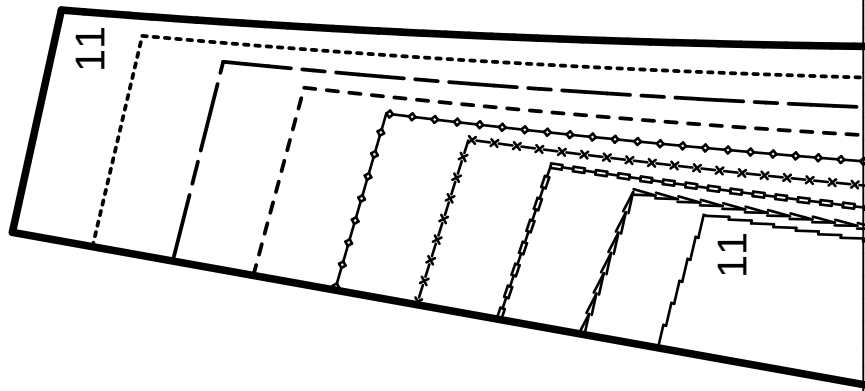
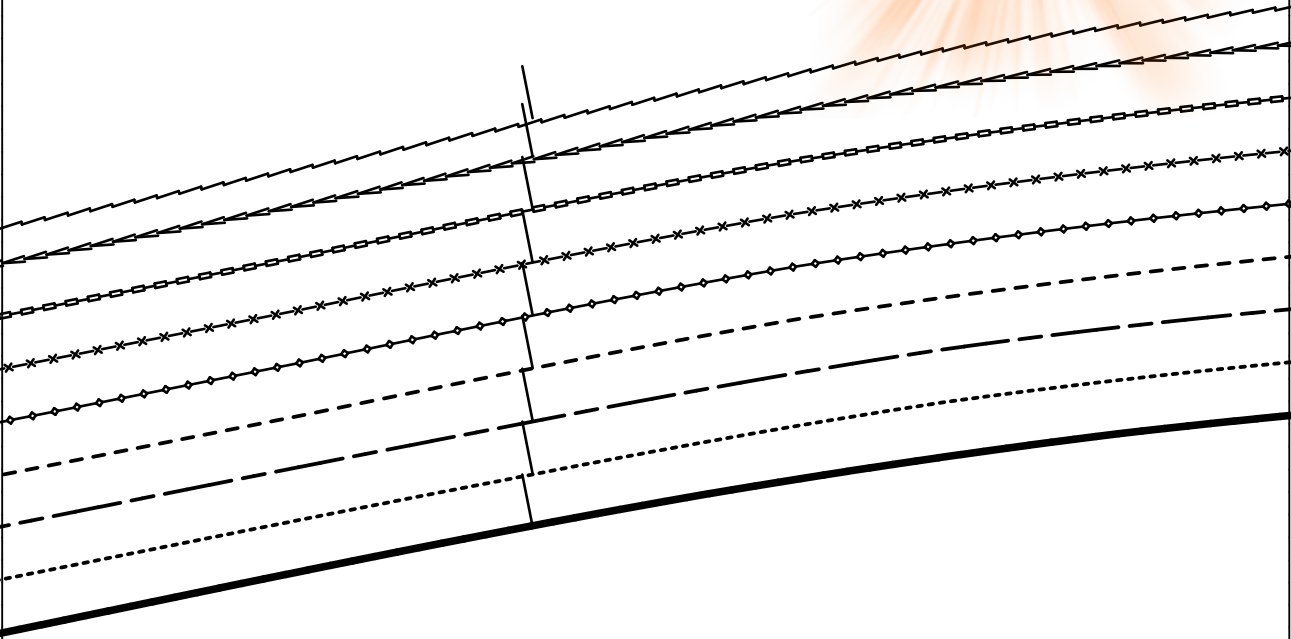
9b

8b



FADENLAUF

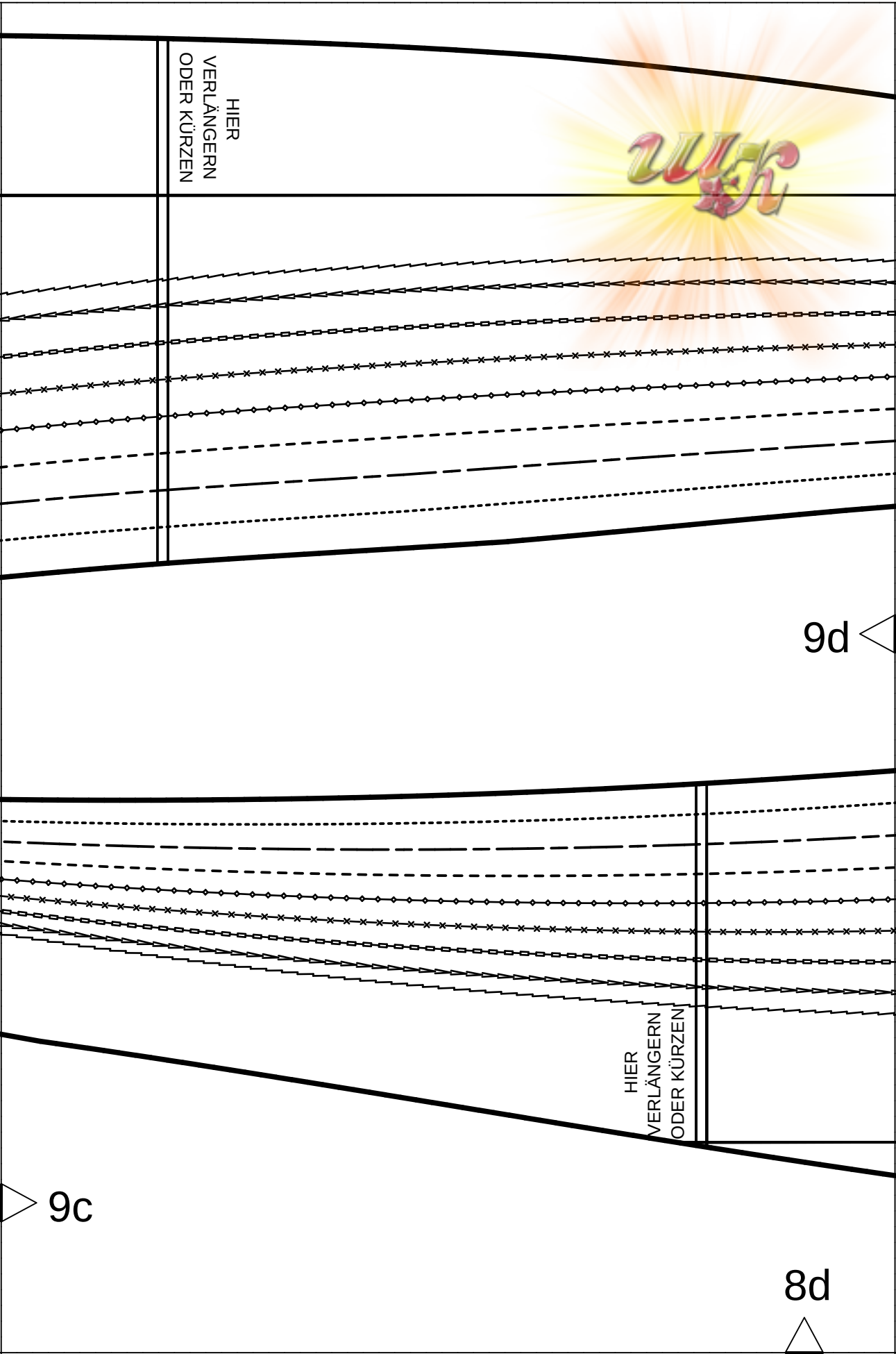
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / tråddretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



9b

9c

8c



HIER
VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

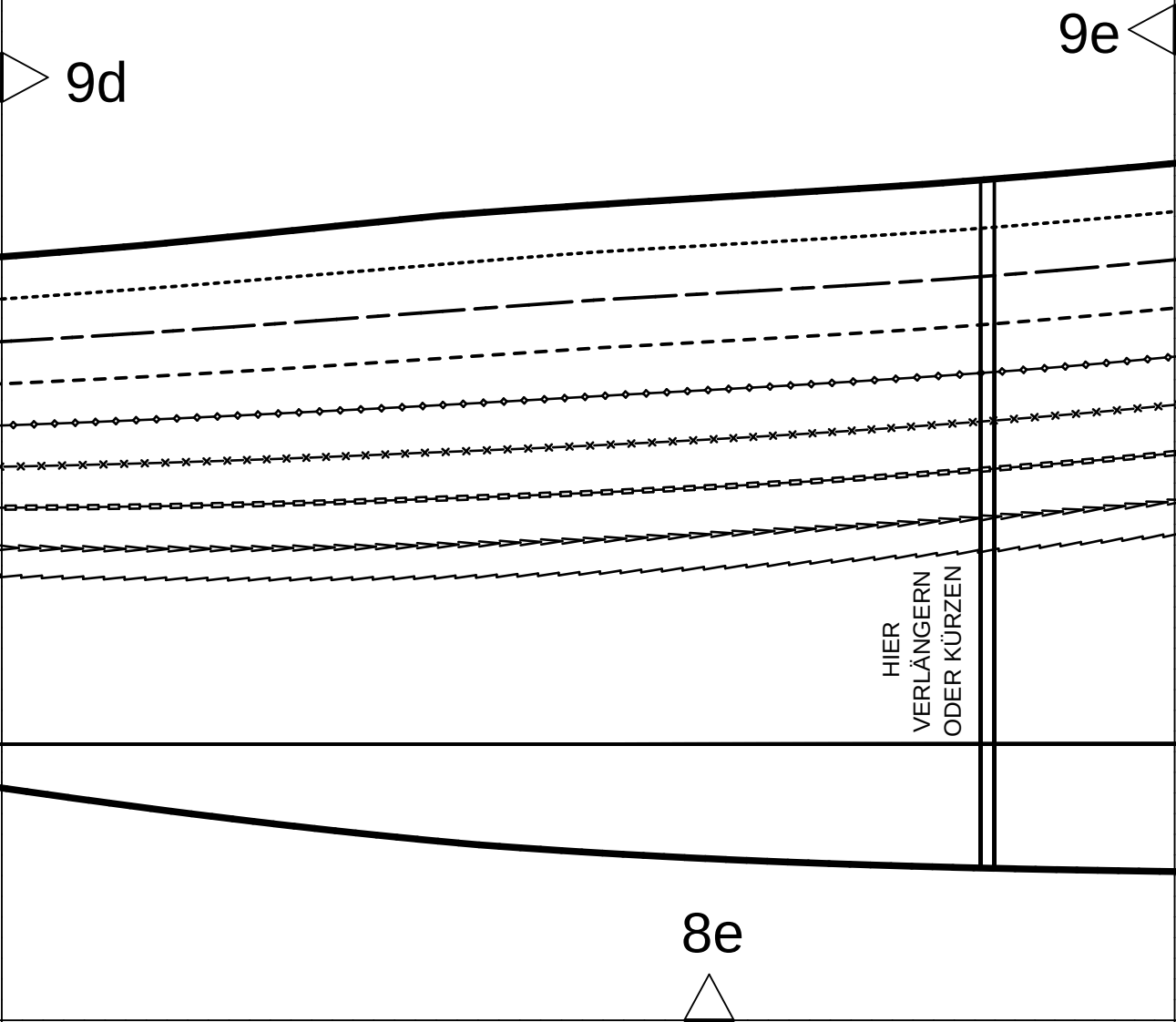
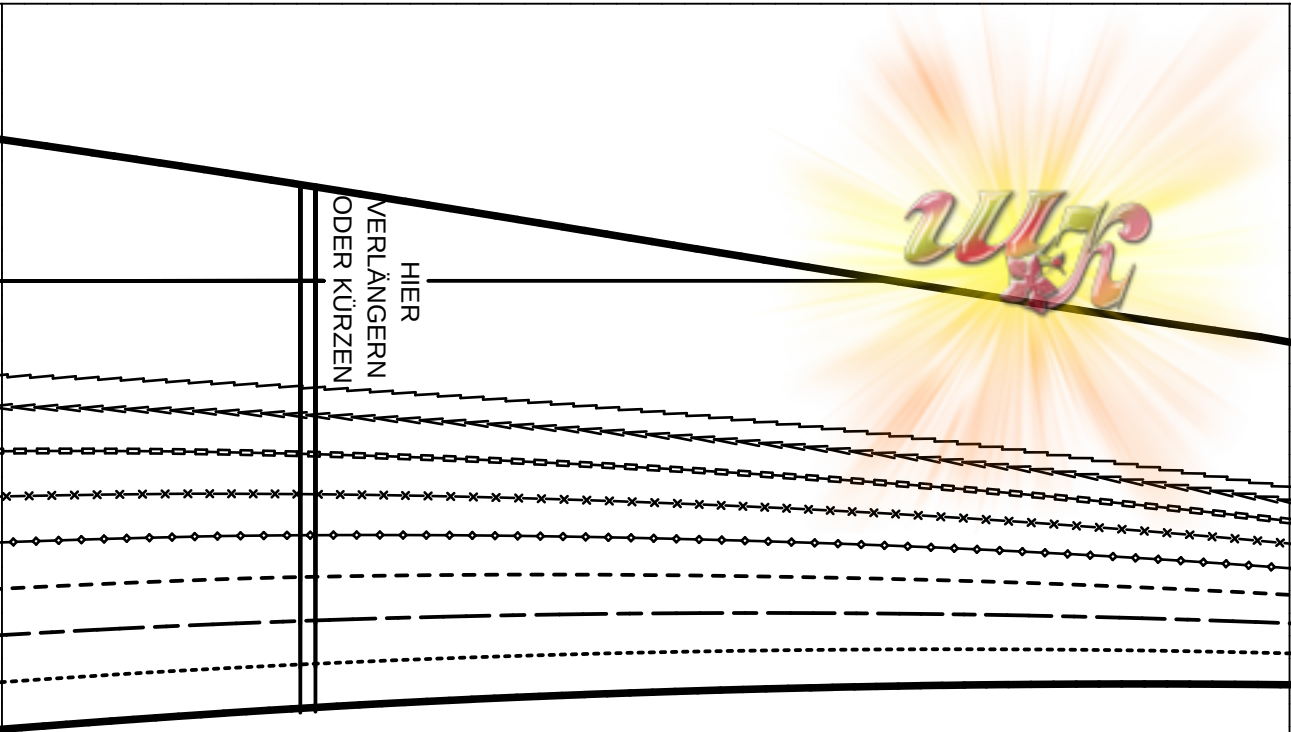


9d

HIER
VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

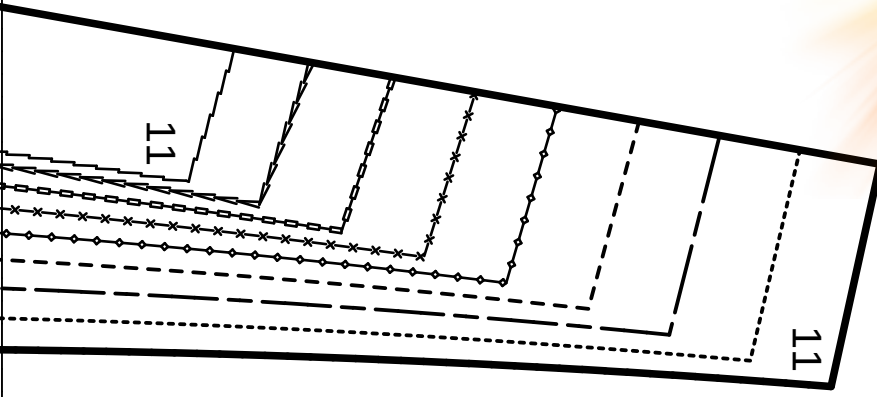
9c

8d

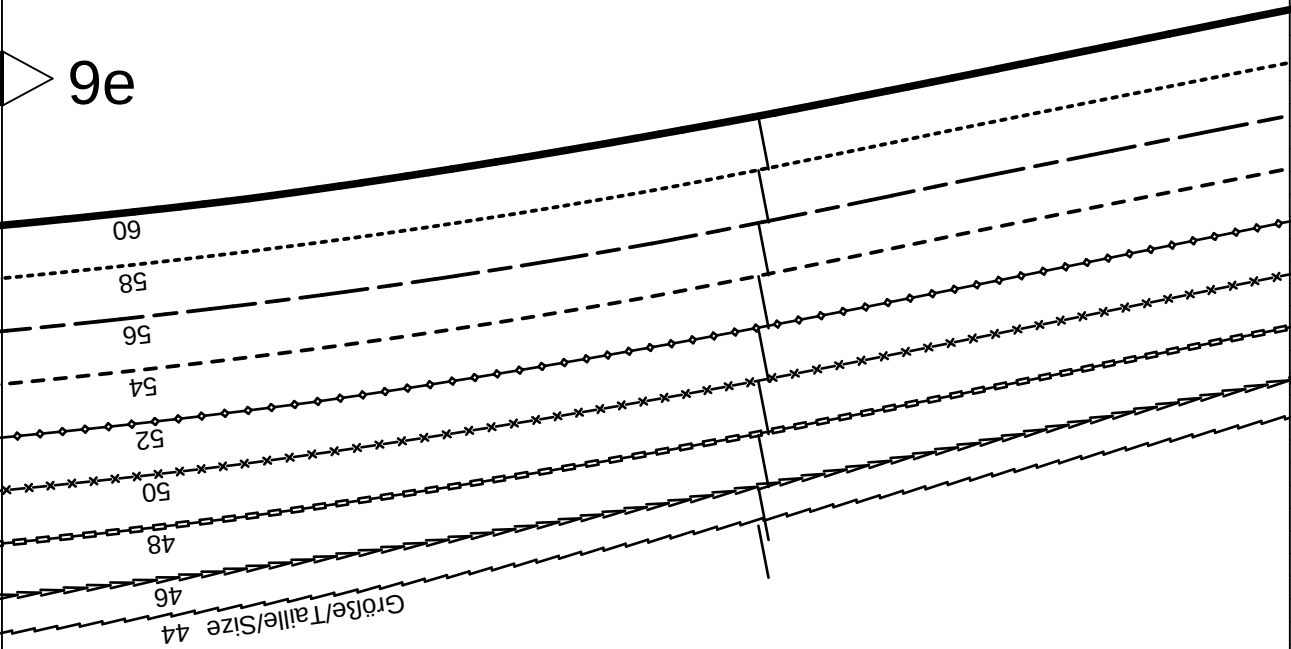




9f



9e



straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådräkning / trådrekning / langansuunta / дотребая нитя

FADENLAUF



8f

WUK

9f

18

VORDERTEIL

front / devant / voorpand / davanti / delantero
framstycke / forstykke / etukpl / ПЕРЕД, ПОЛОЧКА

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / för / vuori / ПОДКЛАДКА

A



7006

14

8g